



Kit de faros para carretera y homologación

Fumigador de césped Multi Pro® 1750

Nº de modelo 41250—Nº de serie 314000001 y superiores

Instrucciones de instalación

Este kit está diseñado para agregar los componentes de alumbrado necesarios para la conducción en la vía pública. Se trata de un accesorio dedicado para un vehículo de fumigación del césped, y está diseñado para ser usado por operadores profesionales contratados en aplicaciones comerciales.

Nota: Los lados derecho e izquierdo de la máquina se determinan desde la posición normal del operador.

Lea estas instrucciones detenidamente para aprender a utilizar y mantener correctamente su producto. La información de este manual puede ayudarle a usted y a otros a evitar lesiones personales y daños al producto. Aunque Toro diseña y fabrica productos seguros, usted es responsable de utilizar el producto correctamente y con seguridad.

Puede ponerse en contacto directamente con Toro en www.Toro.com para buscar información sobre productos y accesorios, para localizar un distribuidor o para registrar su producto.

Cuando necesite asistencia técnica, piezas genuinas Toro o información adicional, póngase en contacto con un

Distribuidor de Servicio Autorizado o con Asistencia al Cliente Toro, y tenga a mano los números de modelo y serie de su producto. La Figura 1 ilustra la ubicación de los números de modelo y de serie en el producto.

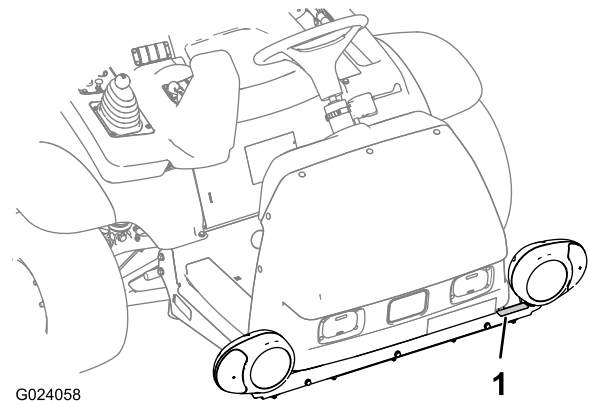


Figura 1

1. Placa con los números de modelo y de serie

⚠ ADVERTENCIA

CALIFORNIA Advertencia de la Propuesta 65

Este producto contiene una o más sustancias químicas que el Estado de California considera causantes de cáncer, defectos congénitos o trastornos del sistema reproductor.



Instalación

Piezas sueltas

Utilice la tabla siguiente para verificar que no falta ninguna pieza.

Procedimiento	Descripción	Cant.	Uso
1	No se necesitan piezas	–	Preparación de la máquina.
2	No se necesitan piezas	–	Retire el asiento.
3	Soporte del faro Perno (5/16" x 2-1/4") Arandela (5/16") Contratuercas con arandela prensada (5/16") Faro Soporte de la luz trasera (izquierda) Soporte de la luz trasera (derecha) Conjunto de luz trasera	1 3 3 3 2 1 1 2	Instale las luces delanteras y traseras.
4	Pegatina Señal de velocidad Pernos con arandela prensada (5/16" x 3/4") Contratuercas con arandela prensada (5/16")	3 1 2 2	Instale los soportes de la placa de matrícula y las señales de velocidad.
5	Placa de datos Remache (5 x 10)	1 4	Instale la placa de datos.
6	Mando de los intermitentes Abrazadera	1 1	Instale el mando de los intermitentes.
7	Conjunto del claxon Soporte de 90° Tornillo con arandela prensada (5/16" x 3/4") Contratuercas con arandela prensada (5/16")	1 1 1 1	Instale el claxon.
8	Módulo de intermitencia Fijación a presión Fusible (15 A)	1 1 1	Instale el módulo de intermitencia y el fusible.
9	Arnés de cables Brida	1 6	Enrute e instale el arnés de cables en la máquina.
10	Luz de la placa de matrícula Tornillo (N° 10 x 5/8") Contratuercas (N° 10)	1 1 2	Instale la luz de la placa de matrícula.
11	Interruptor de las luces de emergencia	1	Instale el interruptor de las luces de emergencia.
12	Interruptor del claxon Cubierta del botón Interruptor de 3 posiciones Pegatina del interruptor de las luces (sencilla)	1 1 1 1	Instale el interruptor de las luces y el botón del claxon.
13	No se necesitan piezas	–	Conecte la batería.

Procedimiento	Descripción	Cant.	Uso
14	Soporte de montaje del enganche	1	Instale el cierre de bloqueo del asiento.
	Enganche	1	
	Tirador	1	
	Tornillo de cabeza hexagonal (12 x 30 mm)	1	
	Contratuercas (12 mm)	1	
15	No se necesitan piezas	–	Instale el asiento.

1

Preparación de la máquina

No se necesitan piezas

Procedimiento

1. Desplace la máquina a una superficie nivelada, accione el freno de estacionamiento, pare la bomba, pare el motor y retire la llave de contacto.
2. Desenganche el asiento empujando hacia atrás la palanca de enganche del asiento (Figura 2).

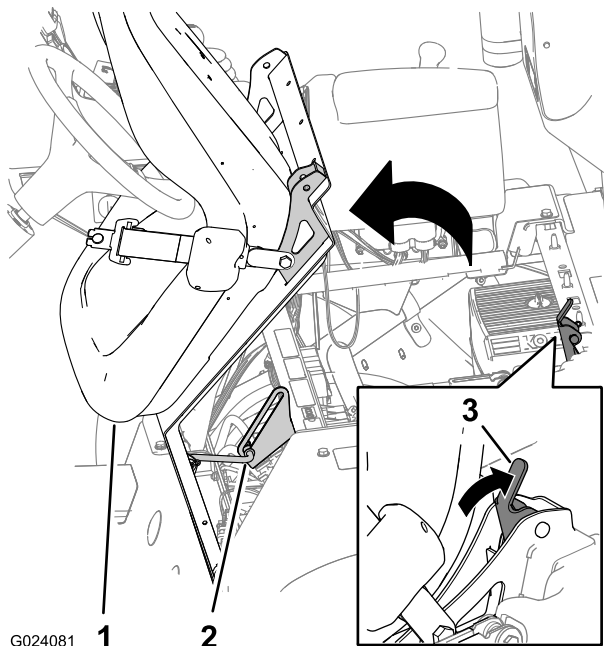


Figura 2

1. Asiento
2. Varilla de sujeción
3. Palanca de enganche del asiento

3. Gire el asiento y la chapa del asiento hacia delante, hasta que el extremo de la varilla de sujeción esté en la parte inferior de la ranura del soporte (Figura 2).
4. Desconecte la batería retirando el perno y la tuerca que fijan el terminal del cable positivo de la batería al borne positivo de la batería.

Nota: Asegúrese de que el terminal del cable de la batería no toca el borne.

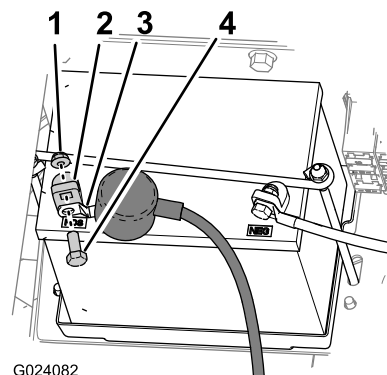


Figura 3

1. Tuerca
2. Borne de la batería
3. Terminal (cable positivo de la batería)
4. Perno

2

Retirada del asiento

No se necesitan piezas

Procedimiento

1. Desconecte el conector eléctrico del arnés de cables del chasis que está conectado al conector del interruptor del asiento (Figura 4).

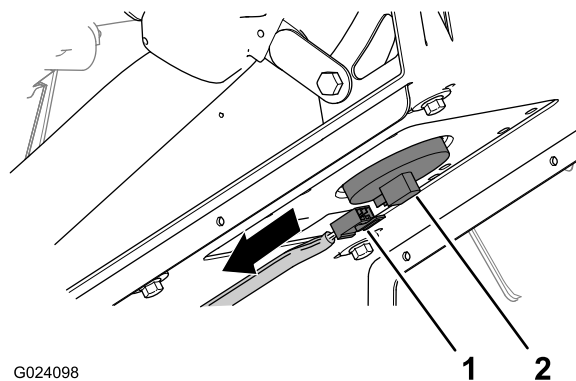


Figura 4

1. Conector (arnés del chasis)
2. Conector del interruptor del asiento

2. Retire la chaveta que sujeta la varilla de sujeción al soporte en la parte inferior de la chapa del asiento (Figura 5).

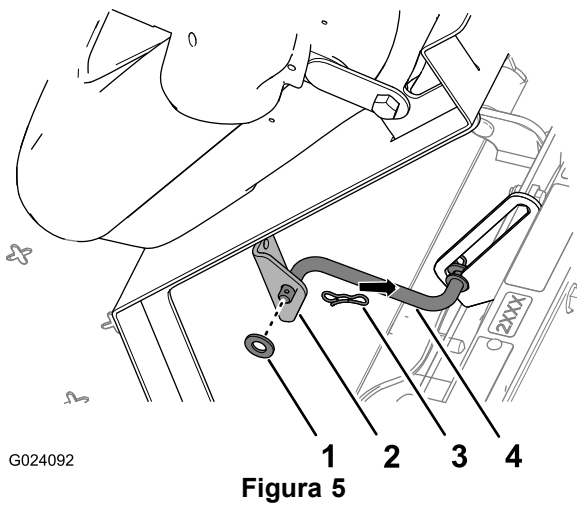


Figura 5

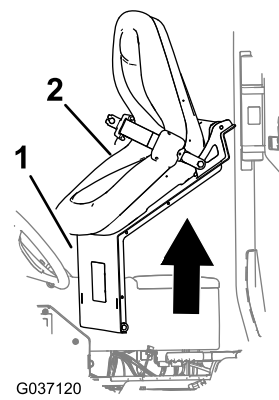
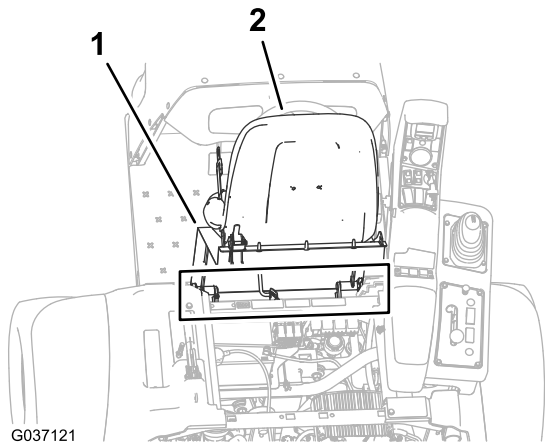


Figura 7

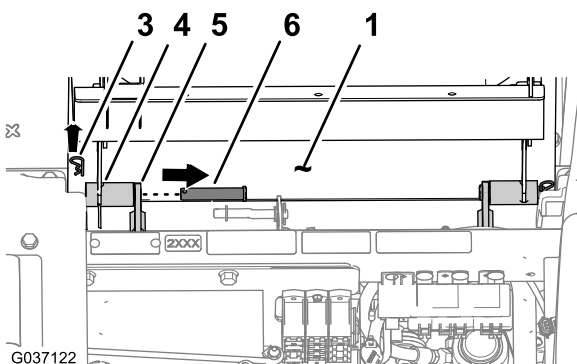
1. Chapa del asiento 2. Asiento

1. Arandela 3. Chaveta
2. Soporte (asiento) 4. Varilla de sujeción

3. Retire las 2 chavetas que fijan el soporte de pivote de la chapa del asiento a los soportes del chasis (Figura 6).



G037121



G037122

Figura 6

1. Chapa del asiento 4. Soporte de giro (base del asiento)
2. Asiento 5. Soporte del chasis
3. Chaveta 6. Pasador de giro

4. Retire los 2 pasadores de giro que sujetan el asiento y la chapa del asiento al chasis (Figura 6).
5. Levante el asiento y la chapa del asiento y retírelos de la máquina (Figura 7).

3

Instalación de las luces delanteras y traseras

Piezas necesarias en este paso:

1	Soporte del faro
3	Perno (5/16" x 2-1/4")
3	Arandela (5/16")
3	Contratuerca con arandela prensada (5/16")
2	Faro
1	Soporte de la luz trasera (izquierda)
1	Soporte de la luz trasera (derecha)
2	Conjunto de luz trasera

Instalación de las luces delanteras

1. Alinee los taladros del soporte de las luces delanteras con los taladros del travesaño delantero del chasis (Figura 8).

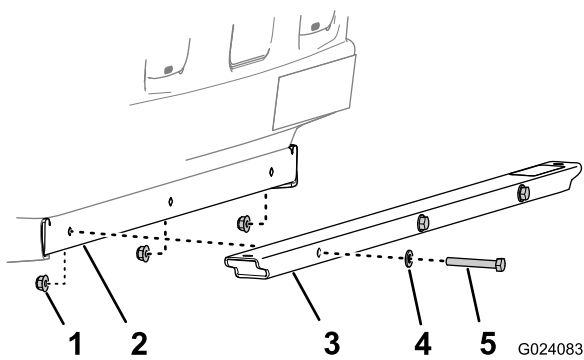


Figura 8

- | | |
|---------------------------------------|---------------------------|
| 1. Contratuerca con arandela prensada | 4. Arandela |
| 2. Travesaño delantero | 5. Perno (5/16" x 2-1/4") |
| 3. Soporte de las luces delanteras | |

- Sujete el soporte de las luces al travesaño con los 3 pernos (5/16" x 2-1/4"), 3 arandelas y 3 contratuercas con arandela prensada (Figura 8).
- Apriete los pernos y las tuercas a 19.8–25.4 N·m.
- Retire la contratuerca (10 mm), 1 media unión y 1 casquillo dentado del conjunto del faro (Figura 9).

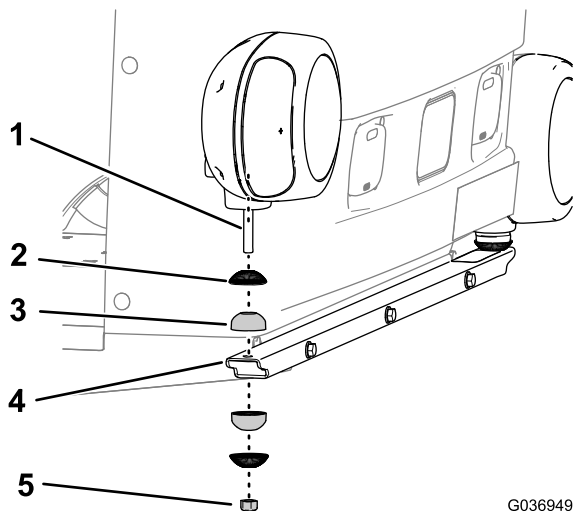


Figura 9

- | | |
|-----------------------------|---|
| 1. Espárrago roscado (faro) | 4. Taladro vertical (soporte de las luces delanteras) |
| 2. Media unión | 5. Contratuerca (10 mm) |
| 3. Casquillo dentado | |

- Alinee el espárrago roscado del faro con el taladro vertical situado en el extremo del soporte del faro (Figura 9).

Nota: Asegúrese de que la media unión superior y el casquillo dentado están alineados tal y como se indica en la Figura 9.

- Instale el faro en el soporte de las luces delanteras con el casquillo dentado, la media unión y la contratuerca que retiró en el paso 4 y apriete la tuerca a mano.

- Repita los pasos 4 a 6 con el otro faro.

Instalación de las luces traseras

- Alinee los orificios del soporte de la luz trasera con los 2 orificios del travesaño del brazo central.

Nota: Los soportes de luces traseras izquierda y derecha son diferentes. Asegúrese de que la pestaña corta del soporte está enrasada con la superficie del travesaño.

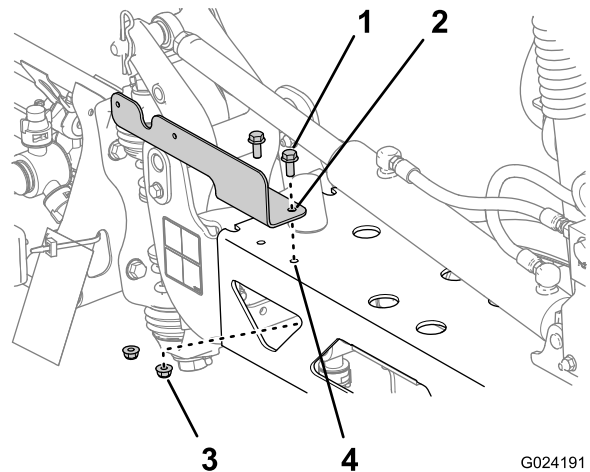


Figura 10

Se muestra la instalación del soporte izquierdo; la instalación del soporte derecho es similar

- | | |
|--|---|
| 1. Perno con arandela prensada (5/16" x 3/4") | 3. Contratuerca (5/16") |
| 2. Soporte de la luz trasera (soporte izquierdo ilustrado) | 4. Travesaño del bastidor de los brazos |

- Sujete el soporte al bastidor con los 2 pernos con arandela prensada (5/16" x 3/4") y 2 contratuercas (5/16"), según se muestra en Figura 10.
- Repita los pasos 1 a 2 para el soporte de la otra luz trasera en el otro extremo del travesaño del brazo central.
- Instale el conjunto de luz trasera en el soporte de la luz trasera con la lente ámbar hacia fuera (Figura 11).

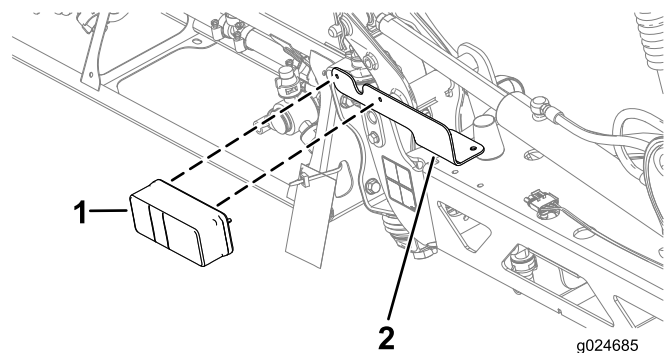


Figura 11

- | | |
|----------------------------|------------------------------|
| 1. Conjunto de luz trasera | 2. Soporte de la luz trasera |
|----------------------------|------------------------------|

- Sujete el conjunto de luz trasera al soporte con las 2 tuercas (5/16-18) y las 2 arandelas de freno suministradas con el conjunto de luces.
- Repita los pasos 4 a 5 en el soporte de la otra luz trasera en el otro extremo del travesaño del brazo central.

4

Instalación de las señales de velocidad y de los soportes de la placa de matrícula

Piezas necesarias en este paso:

3	Pegatina
1	Señal de velocidad
2	Pernos con arandela prensada (5/16" x 3/4")
2	Contratuercas con arandela prensada (5/16")

Instalación de la pegatina de velocidad y del depósito del fumigador

- A la izquierda y a la derecha del depósito, mida desde la parte superior del depósito del fumigador hacia abajo, aproximadamente 120 mm y marque esa ubicación en el depósito con cinta adhesiva (A en la [Figura 12](#)).

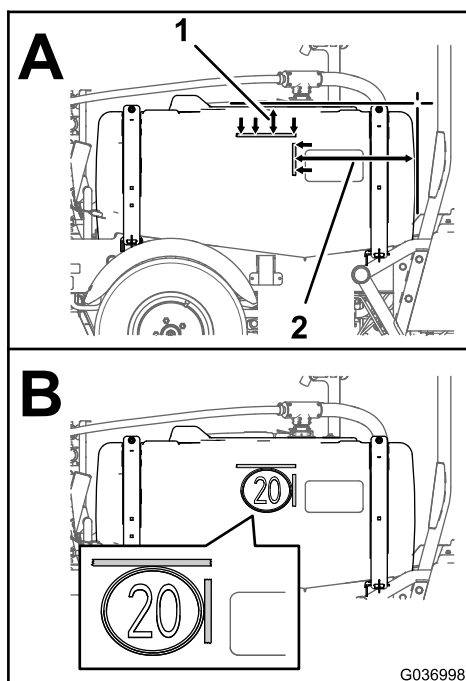


Figura 12

- Parte superior del depósito al borde de la cinta – 120 mm
- Parte delantera del depósito al borde de la cinta – 469 mm

- A la izquierda y a la derecha del depósito, mida desde la parte delantera del depósito del fumigador hacia atrás, aproximadamente 469 mm y marque esa ubicación en el depósito con cinta adhesiva (A en la [Figura 12](#)).
- Retire la parte posterior de la pegatina de velocidad.
- Alinee los bordes superior y delantero de la pegatina del fumigador (B en la [Figura 12](#)) con las marcas de la cinta adhesiva que realizó en los pasos 2 y 1.
- Presione la pegatina sobre la superficie del depósito de arriba a abajo para eliminar las burbujas de aire, a medida que la va pegando.
- Retire la cinta adhesiva del depósito.
- Repita los pasos 3 a 6 en el otro lado del depósito.

Instalación de la señal de velocidad en la sección de brazo central

- Retire la parte posterior de la pegatina de velocidad (A en la [Figura 13](#)).

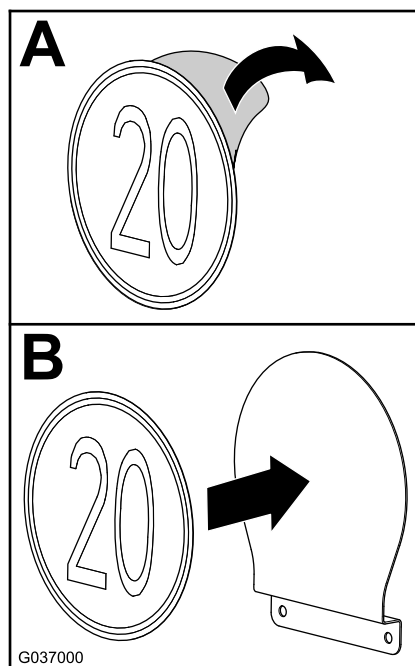


Figura 13

- Alinee la pegatina con la señal de velocidad, tal y como se muestra en la sección B de la [Figura 13](#).
- Presione la pegatina sobre la superficie del depósito de arriba a abajo para eliminar las burbujas de aire, a medida que la va pegando.
- Retire las 2 contratueras con arandela prensada (5/16") que sujetan el soporte del distribuidor del cilindro de elevación al bastidor de dicho cilindro ([Figura 14](#)).

Nota: No retire los 2 pernos con arandela prensada (5/16" x 1")

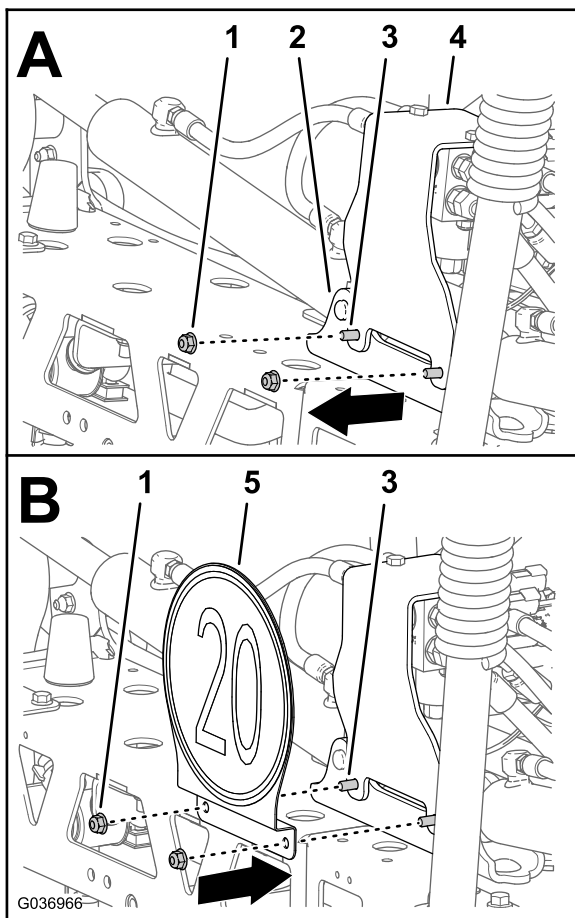


Figura 14

- | | |
|---|---|
| 1. Contratueras con arandela prensada (5/16") | 4. Soporte (distribuidor del cilindro de elevación) |
| 2. Bastidor del cilindro de elevación | 5. Señal de velocidad |
| 3. Perno con arandela prensada (5/16" x 1") | |

- Monte la señal de velocidad a los 2 pernos con arandela prensada (5/16" x 1") con las 2 contratueras con arandela prensada (5/16") que retiró en el paso 4.
- Apriete las tuercas y los pernos a entre 198 y 254 N·m.

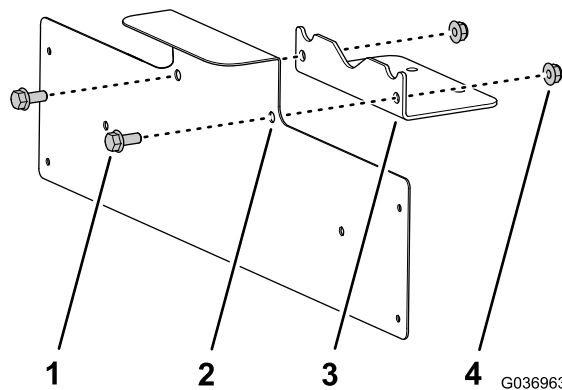


Figura 15

- | | |
|--|---|
| 1. Pernos con arandela prensada (5/16" x 3/4") | 3. Soporte |
| 2. Soporte de la placa de matrícula | 4. Contratueras con arandela prensada (5/16") |

- Alinee los orificios del soporte de sujeción con los orificios en el bastidor de la sección de brazo central (A en la [Figura 16](#)).

Instalación de los soportes de la placa de matrícula

- Instale el soporte de la placa de matrícula al soporte de sujeción con los 2 pernos con arandela prensada (5/16" x 3/4") y 2 contratueras con arandela prensada (5/16"), tal y como se muestra en la [Figura 15](#).

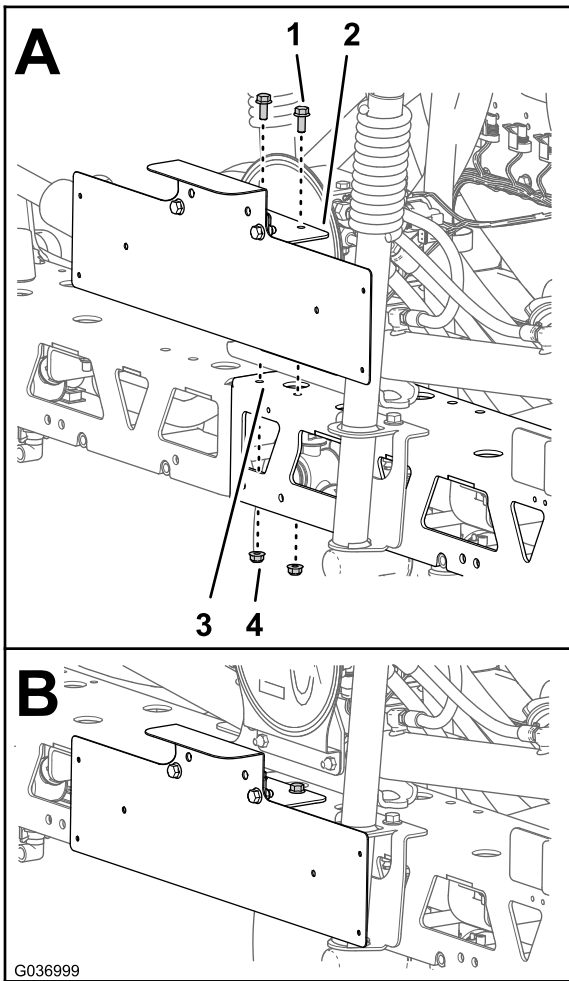


Figura 16

- | | |
|--|--|
| 1. Pernos con arandela prensada (5/16" x 3/4") | 3. Bastidor (sección de brazo central) |
| 2. Soporte | 4. Contratuercas con arandela prensada (5/16") |
-
3. Instale el soporte de sujeción en la sección del brazo central (B en la [Figura 16](#)) con 2 pernos con arandela prensada (5/16" x 3/4") y 2 contratuercas con arandela prensada (5/16").

5

Instalación de la placa de datos

Piezas necesarias en este paso:

1	Placa de datos
4	Remache (5 x 10)

Procedimiento

1. En el extremo delantero del travesaño de la plataforma derecha, mida 51 mm hacia atrás y marque el travesaño ([Figura 17](#)).

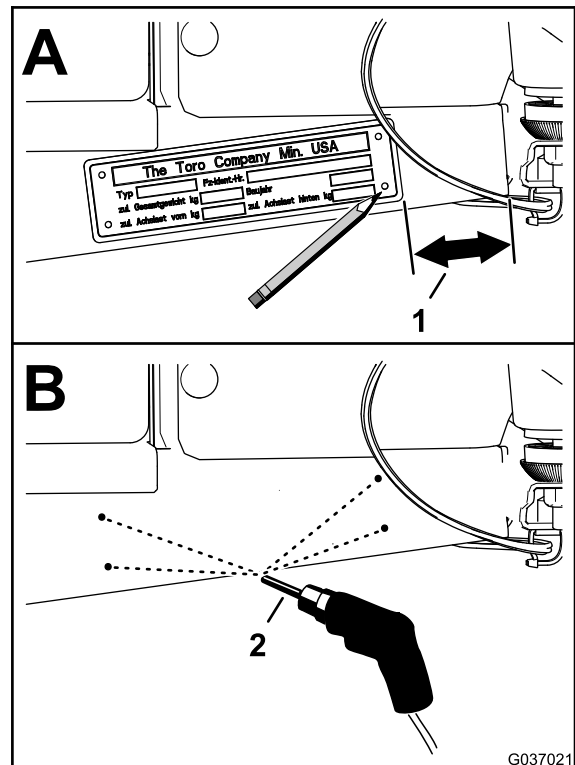
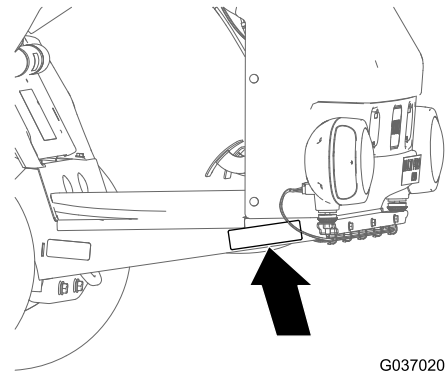


Figura 17

2. Alinee la placa de datos con el travesaño de la plataforma, tal y como se muestra en la [Figura 17](#) y marque las ubicaciones de los 4 orificios.
3. Señale el centro en las 4 marcas del travesaño de la plataforma ([Figura 17](#)).
4. Perfore 4 orificios de 3 mm en las marcas a través del travesaño ([Figura 17](#)).
5. Fije con remaches la placa de datos en el travesaño de la plataforma ([Figura 18](#)).

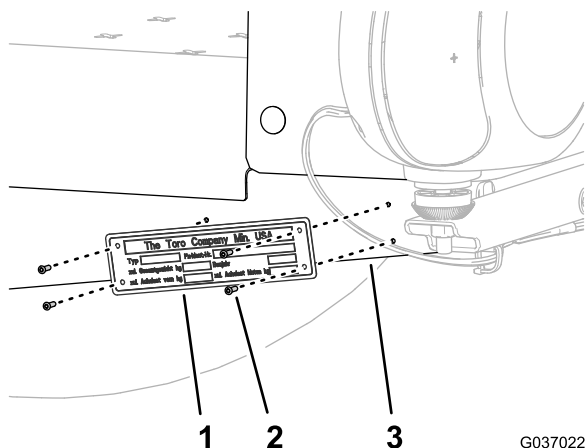


Figura 18

1. Placa de datos
2. Remache
3. Travesaño de la plataforma derecha

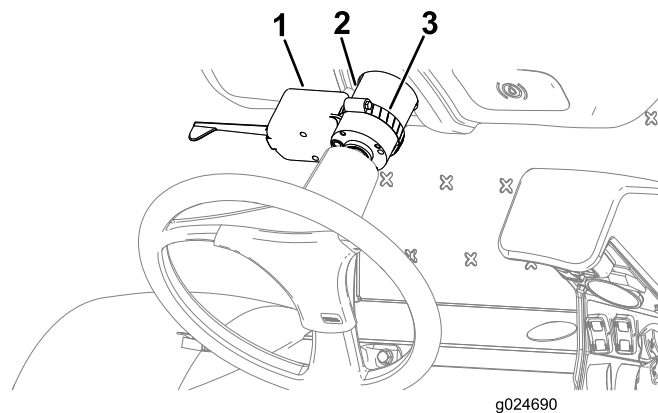


Figura 19

1. Mando de los intermitentes
2. Válvula del volante
3. Abrazadera

7

Instalación del claxon

Piezas necesarias en este paso:

1	Conjunto del claxon
1	Soporte de 90°
1	Tornillo con arandela prensada (5/16" x 3/4")
1	Contratuerca con arandela prensada (5/16")

Procedimiento

1. Retire la tuerca y el soporte de 90° del conjunto del claxon ([Figura 20](#)).

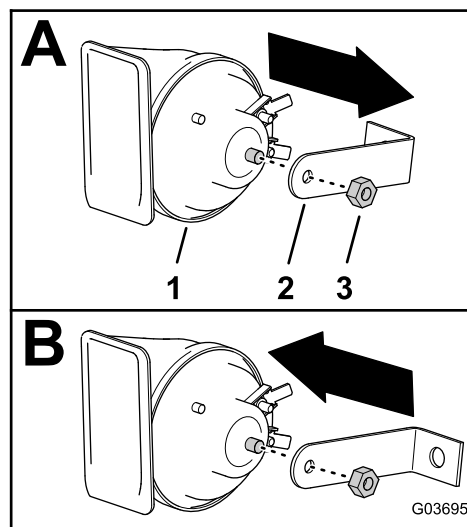


Figura 20

1. Claxon
2. Soporte de 90°
3. Tuerca

6

Instalación del mando de los intermitentes

Piezas necesarias en este paso:

1	Mando de los intermitentes
1	Abrazadera

Procedimiento

1. Alinee el mando de los intermitentes con la válvula del volante.

Nota: La orientación del mando de los intermitentes variará si el marcador de espuma está instalado.
2. Coloque la abrazadera sobre la válvula del volante e inserte la abrazadera por el orificio del mando de los intermitentes ([Figura 19](#)).
3. Sujete el mando de los intermitentes a la columna de dirección con la abrazadera ([Figura 19](#)).

2. Gire el soporte de 90°, tal y como se muestra en la [Figura 20](#), y sujételo provisionalmente en el espárrago de montaje del conjunto de claxon con la tuerca que retiró en el paso 1.

Nota: Apretará la tuerca del conjunto de claxon en un procedimiento posterior.

3. Alinee el orificio de la pata corta del soporte de 90° con el orificio en el travesaño de la plataforma trasera ([Figura 21](#)).
4. Monte el soporte de 90° en el travesaño de la plataforma con el tornillo con arandela prensada (5/16" x 3/4") y la contratuerca con arandela prensada (5/16"), tal y como se muestra en la [Figura 21](#).

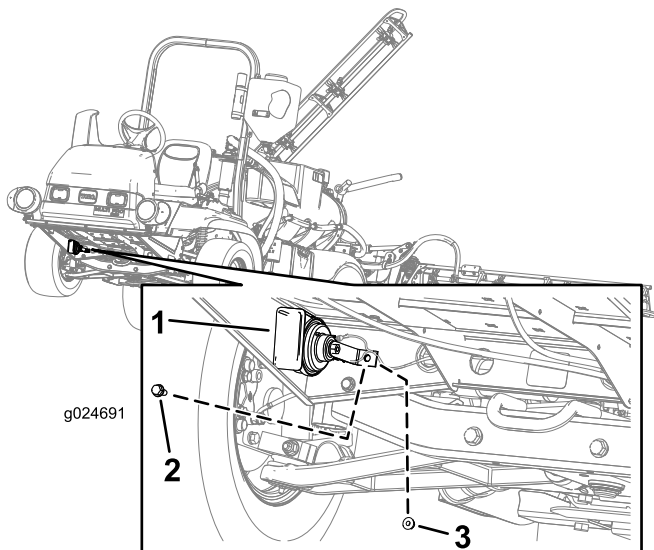


Figura 21

1. Conjunto del claxon
2. Tornillo con arandela prensada (5/16" x 3/4")
3. Contratuerca con arandela prensada (5/16")

5. Apriete el tornillo con arandela prensada y la contratuerca con arandela prensada a entre 198 y 254 N·m.

8

Instalación del módulo de intermitencia y el fusible del bloque principal

Piezas necesarias en este paso:

1	Módulo de intermitencia
1	Fijación a presión
1	Fusible (15 A)

Instalación del módulo de intermitencia

1. Alinee el módulo de intermitencia con el taladro del bastidor de la máquina ([Figura 22](#)).
2. Inserte la fijación a presión a través del orificio en el módulo de intermitencia y el bastidor de la máquina ([Figura 22](#)).

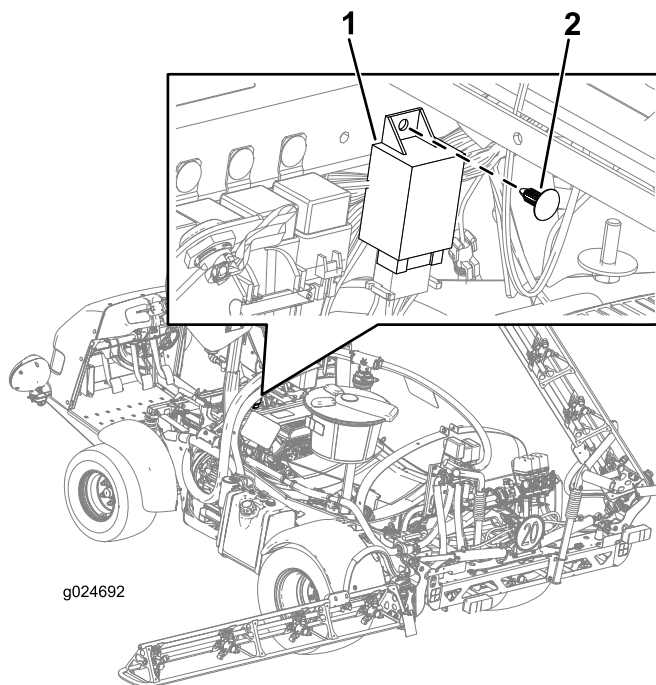


Figura 22

1. Módulo de intermitencia
2. Fijación a presión

Instalación del fusible del bloque principal

Inserte el fusible en el zócalo del bloque principal (Figura 23).

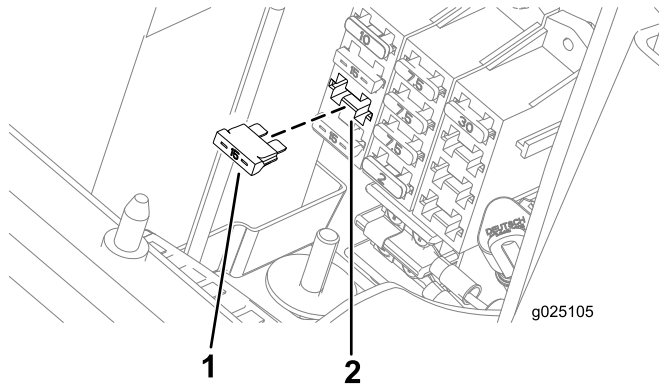


Figura 23

1. Fusible (15 A)
2. Bloque de fusibles principal

9

Enrutado e instalación del arnés de cables en la máquina

Piezas necesarias en este paso:

1	Arnés de cables
6	Brida

Preparación para el enrutado del arnés de cables

El gráfico siguiente ofrece un esquema general del enrutado del arnés de cables en la máquina (Figura 24).

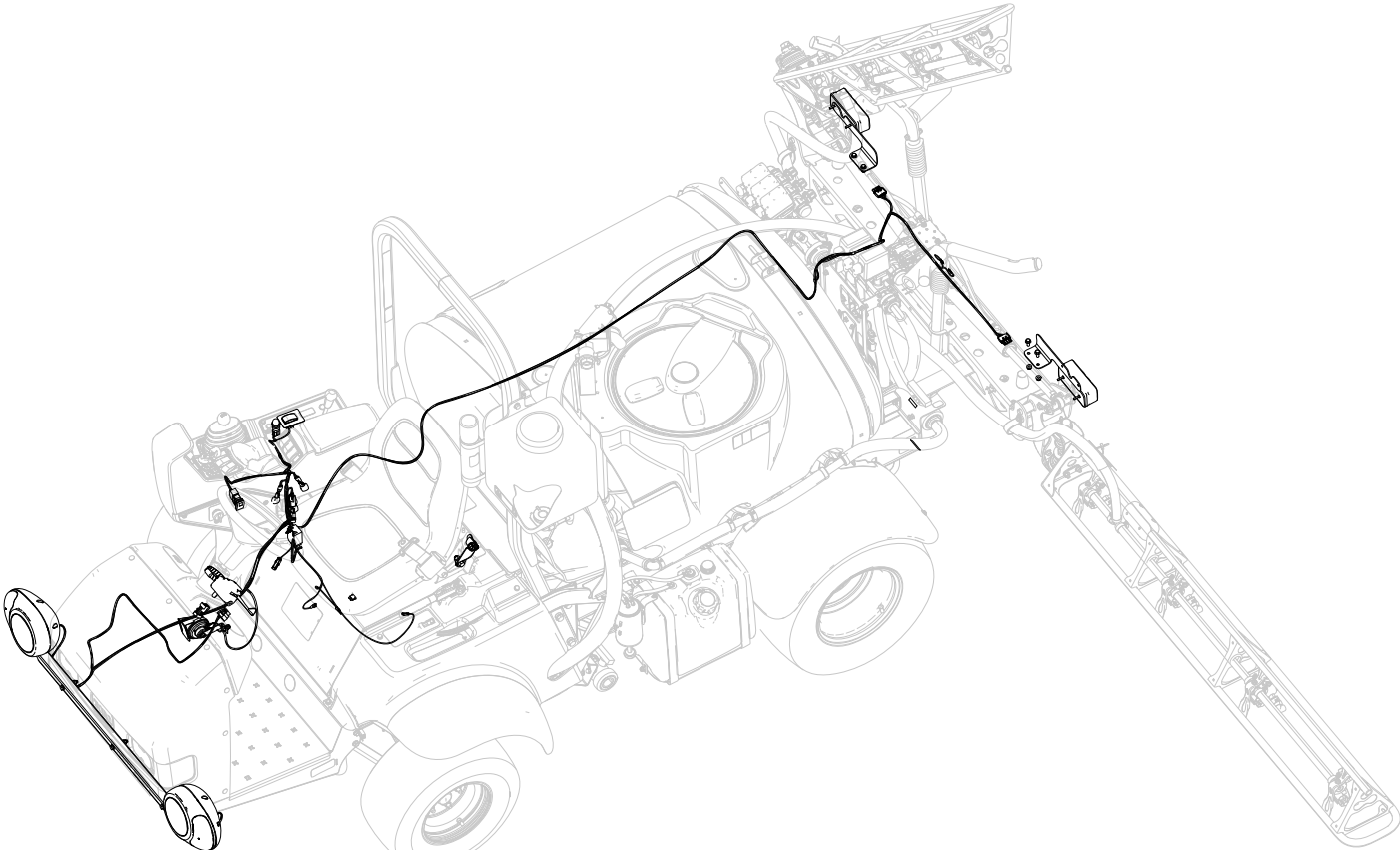


Figura 24

Enrutado del arnés de cables a la consola lateral

1. Enrute el arnés por la parte delantera de la cubierta del asiento (Figura 25).

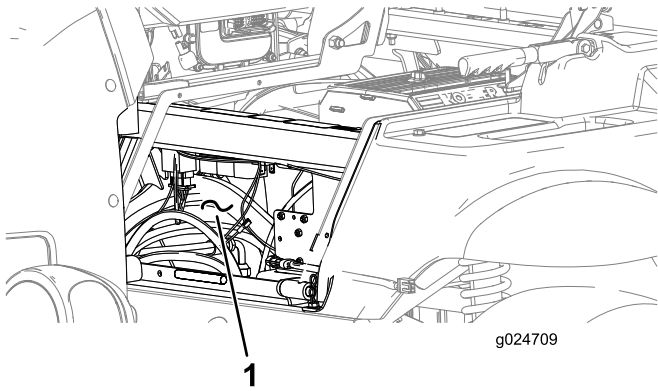


Figura 25

1. Hueco en la parte delantera de la cubierta del asiento

2. Enrute el arnés hasta la consola lateral (Figura 26).

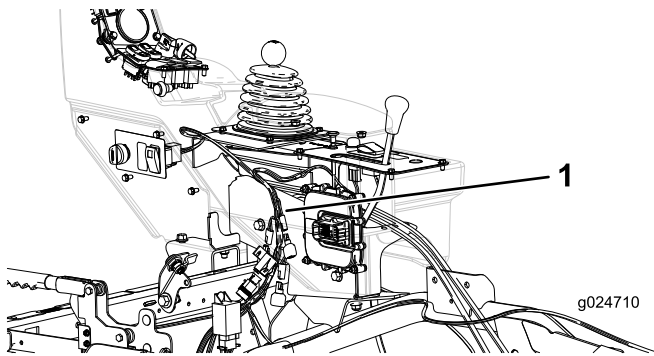


Figura 26

1. Arnés

Enrutado del arnés de cables hacia la batería

1. Enrute el arnés hacia la izquierda desde la consola lateral al módulo de intermitencia.
2. Enrute la pata del arnés que tiene el terminal de anillo al borne positivo de la batería (Figura 27).

Nota: Conecte la pata del arnés que tiene el terminal de anillo al borne positivo de la batería justo antes de instalar la cubierta del asiento y el asiento.

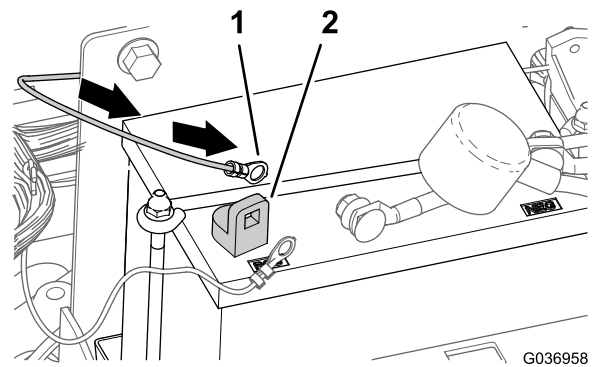


Figura 27

1. Terminal de anillo
2. Borne positivo (+) de la batería

Enrutado del arnés de cables al intermitente

1. Retire los 2 pernos que sujetan la cubierta de las mangueras a la máquina y retire la cubierta (Figura 28).

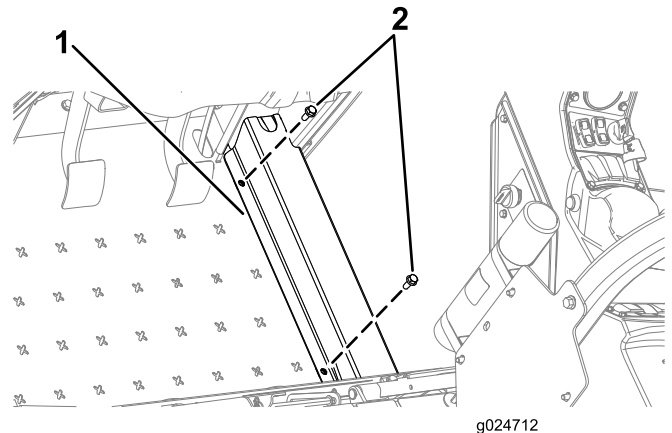


Figura 28

1. Cubierta de las mangueras
2. Pernos

2. Enrute el arnés de cables hacia adelante y junto a las mangueras hacia los faros, el mando de los intermitentes y el claxon.
3. Conecte la pata del arnés de cables que tiene un conector hembra de 8 vías al conector de 8 pines del mando de los intermitentes (Figura 29).

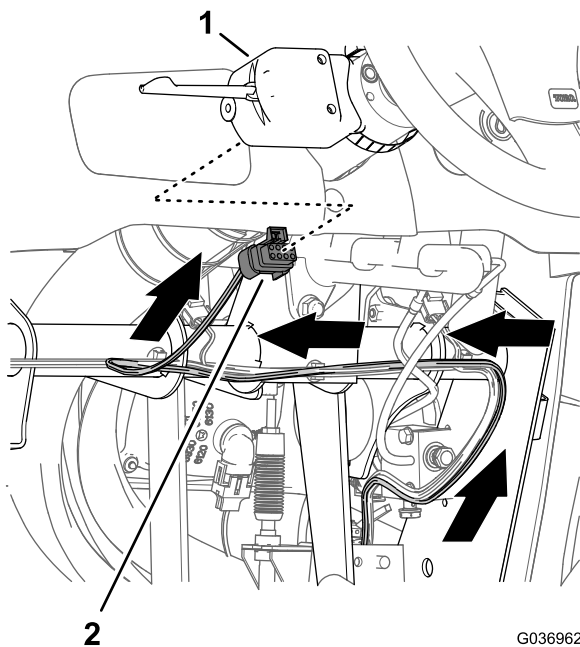


Figura 29

G036962

1. Mando de los intermitentes 2. Conector hembra de 8 vías

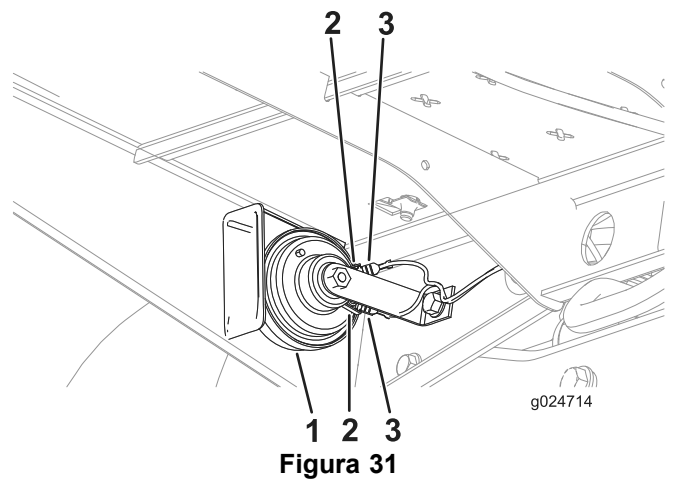


Figura 31

g024714

1. Claxon 2. Terminal del claxon 3. Terminal de la pata del arnés de cables

3. Apriete manualmente la tuerca que fija el claxon al soporte de 90°; consulte la [Figura 20](#) en [7 Instalación del claxon](#) (página 10).

Enrutado del arnés de cables al claxon

1. Enrute el arnés de cables a través del pasacables insertado en el orificio de la plataforma trasera y hasta el claxon ([Figura 30](#)).

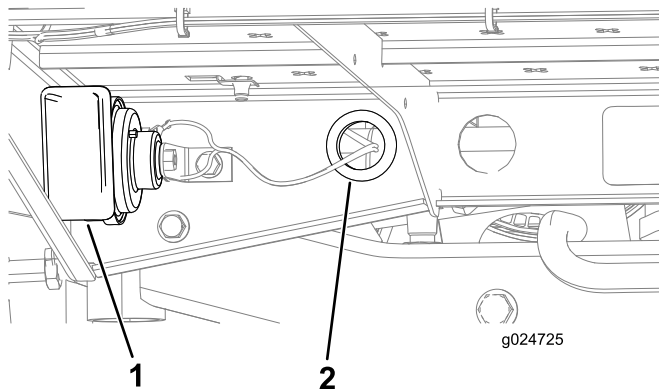


Figura 30

g024725

1. Claxon 2. Pasacables en el orificio

2. Conecte la pata del arnés de cables que tiene 2 terminales a los 2 terminales del claxon ([Figura 31](#)).

Nota: Gire el claxon cuanto sea necesario para conectar los terminales del arnés de cables.

Enrutado del arnés de cables a los faros

1. Enrute el arnés de cables junto con las mangueras por el orificio de la chapa de suelo ([Figura 32](#)).

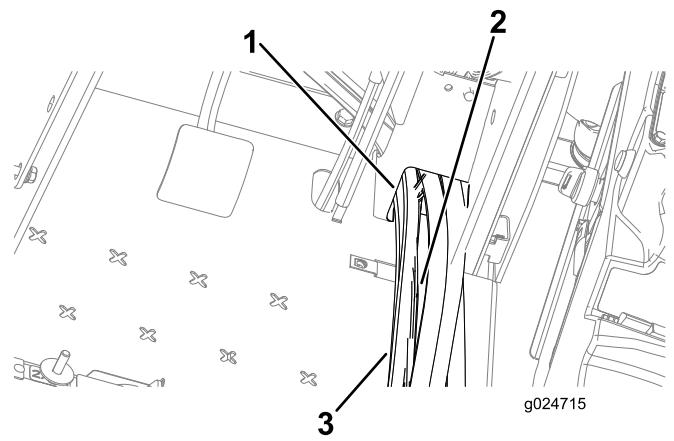


Figura 32

g024715

1. Orificio de la chapa de suelo 2. Arnés de cables 3. Mangueras

2. Conecte la pata corta del arnés de cables al faro derecho.
3. Enrute la pata larga del arnés de cables al faro izquierdo.
4. Conecte el conector hembra de 6 vías del arnés de cables al conector de 6 pines del faro derecho ([Figura 33](#)).

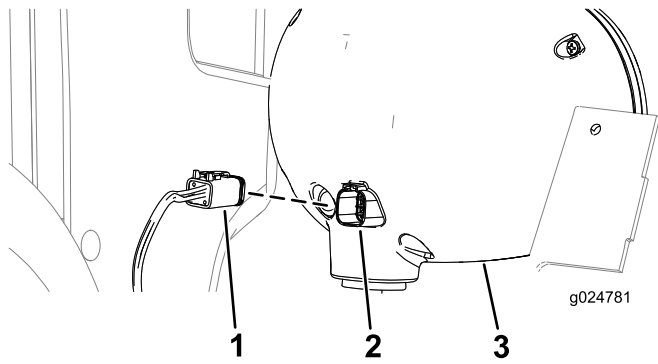


Figura 33

- 1. Conector hembra de 6 vías
- 2. Conector de 6 pines
- 3. Faro derecho

- 5. Repita el paso 4 con el faro izquierdo.
- 6. Monte la cubierta de las mangueras al suelo de la plataforma del operador con los 2 pernos que retiró en el paso 1 de [Enrutado del arnés de cables al intermitente](#) (página 14).

Conexión del arnés de cables al módulo de intermitencia

- 1. Enrute la pata del arnés que tiene un conector hembra de 6 vías al conector de 6 pines planos del módulo de intermitencia ([Figura 34](#)).

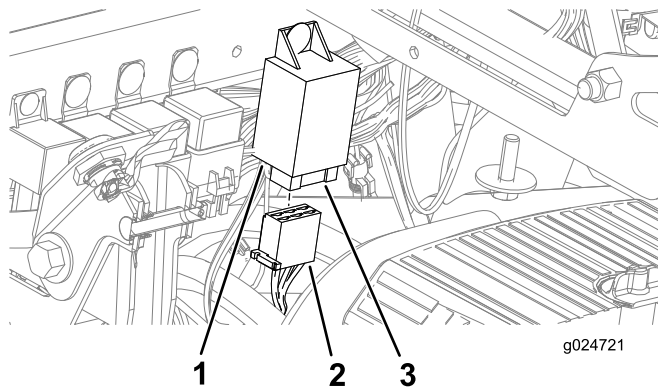


Figura 34

- 1. Módulo de intermitencia
- 2. Conector hembra de 6 vías
- 3. Conector de 6 pines

- 2. Enchufe el conector hembra en el módulo de intermitencia.

Enrutado del arnés de cables hacia las luces traseras

- 1. Enrute la pata de la luz trasera del arnés de cables desde el módulo de intermitencia hacia atrás, a lo largo del tubo del bastidor derecho, entre el tubo del bastidor y el motor ([Figura 35](#)).

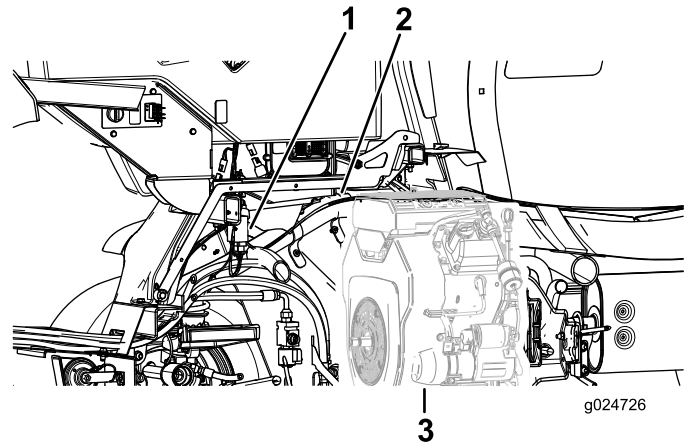


Figura 35

- 1. Módulo de intermitencia
- 2. Larguero derecho del bastidor
- 3. Motor

- 2. Enrute el arnés de cables por el larguero derecho del bastidor, junto al depósito ([Figura 36](#)).

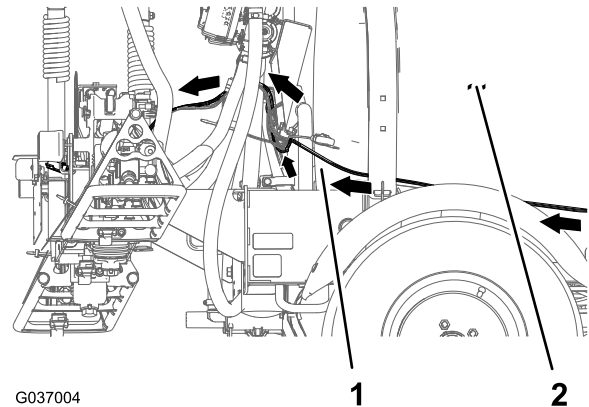


Figura 36

- 1. Arnés de cables
- 2. Depósito

- 3. Enrute el arnés de cables por el soporte de las válvulas de los brazos ([Figura 37](#)).

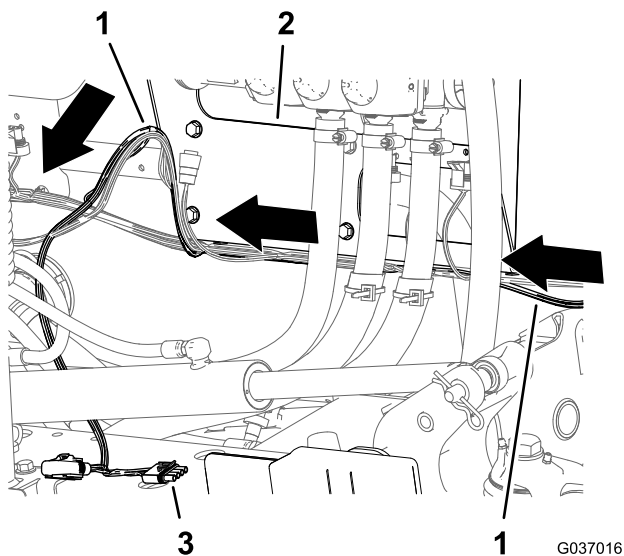


Figura 37

G037016

1. Arnés de cables
2. Soporte de las válvulas de los brazos
3. Conector hembra de 4 vías (SEÑAL DE FRENO/INTERMITENTE IZQUIERDO TRASERO)

4. Enrute el arnés de cables a la izquierda del caudalímetro y hacia el travesaño del bastidor (Figura 38).

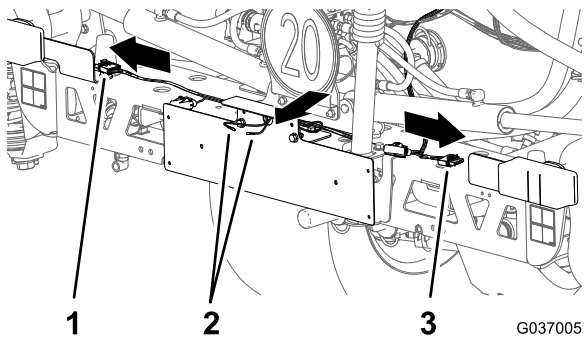


Figura 38

G037005

1. Conector hembra de 4 vías (SEÑAL DE FRENO/INTERMITENTE IZQUIERDO TRASERO)
2. Conectores bala (LUZ DE MATRÍCULA)
3. Conector hembra de 4 vías (SEÑAL DE FRENO/INTERMITENTE DERECHO TRASERO)

5. Enrute los 2 conectores de bala etiquetados como LUZ DE MATRÍCULA a través del orificio de 25 mm en el soporte de la placa de matrícula (Figura 38).
6. Conecte el conector hembra de 4 vías del arnés de cables en el conector de 4 pines del cable de la luz trasera (Figura 39).

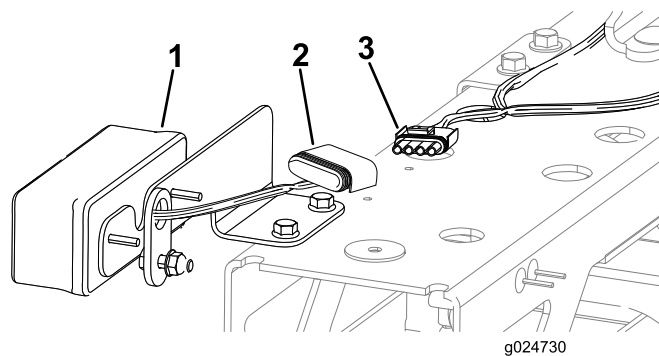


Figura 39

g024730

1. Luz trasera
2. Conector hembra de 4 vías
3. Conector de 4 pines

7. Repita el paso 6 con la otra luz trasera.

10

Instalación de la luz de la placa de matrícula

Piezas necesarias en este paso:

1	Luz de la placa de matrícula
1	Tornillo (Nº 10 x 5/8")
2	Contratuerca (Nº 10)

Procedimiento

1. Inserte los 2 conectores de bala etiquetados como LUZ DE MATRÍCULA en los 2 alojamientos de la luz de la placa de matrícula (Figura 40).

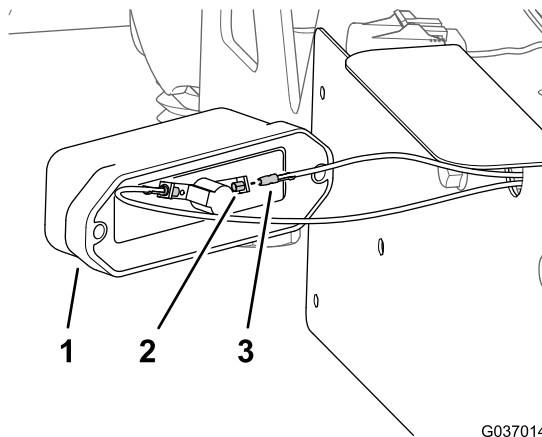


Figura 40

G037014

1. Luz de la placa de matrícula
2. Alojamiento
3. Conector de bala (etiquetado LUZ DE MATRÍCULA)

2. Alinee la lente de la luz hacia abajo y los orificios en la luz con los orificios en el soporte de la placa de matrícula (Figura 41).

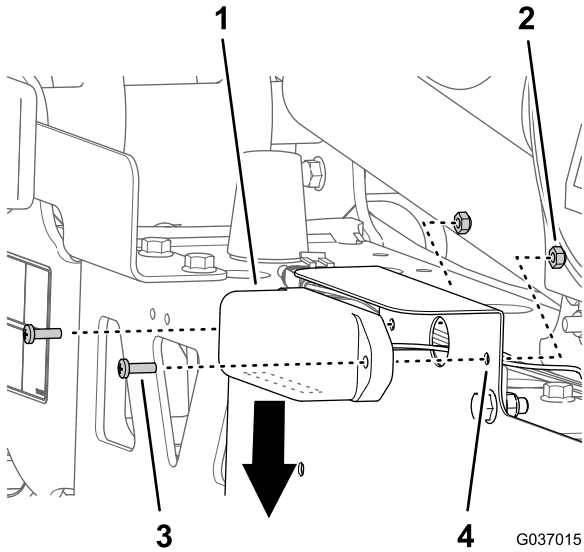


Figura 41

- | | |
|---------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Luz de la placa de matrícula | 3. Tornillo (Nº 10 x 5/8") |
| 2. Contratuerca (Nº 10) | 4. Soporte de la placa de matrícula |

3. Instale la luz en el soporte (Figura 41) con 2 tornillos (Nº 10 x 5/8") y 2 contratuercas (Nº 10).

Nota: Asegúrese de que los cables no quedan atrapados entre la luz y el soporte de la placa de la matrícula.

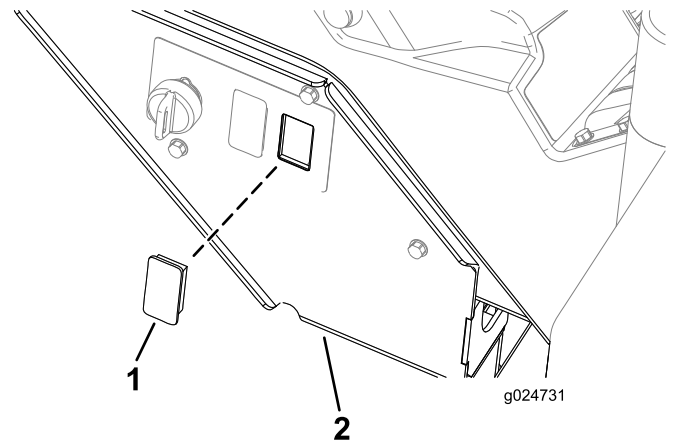


Figura 42

1. Tapón
2. Chapa de montaje de la consola lateral

2. Enrute el conector hembra de 8 vías del arnés de cables a través del orificio de la chapa de montaje de la consola lateral (Figura 43).

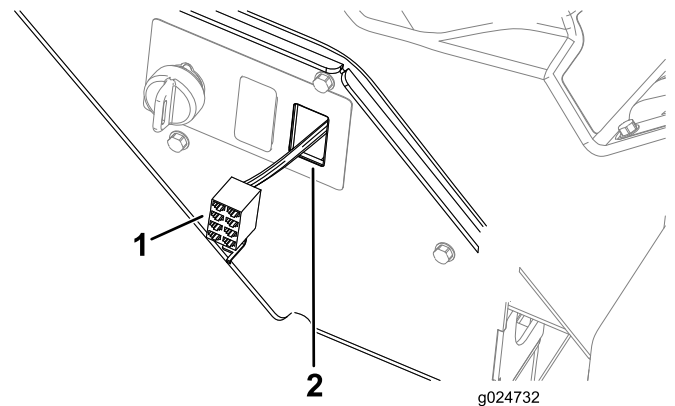


Figura 43

1. Conector hembra de 8 vías
2. Orificio de la chapa de montaje de la consola lateral

3. Conecte el conector hembra de 8 vías del arnés de cables al conector de 8 pines planos del interruptor de las luces de emergencia (Figura 44).

11

Instalación del interruptor de las luces de emergencia

Piezas necesarias en este paso:

1	Interruptor de las luces de emergencia
---	--

Procedimiento

1. Retire el tapón del orificio del interruptor de las luces de emergencia del panel de control de la chapa de montaje de la consola lateral (Figura 42).

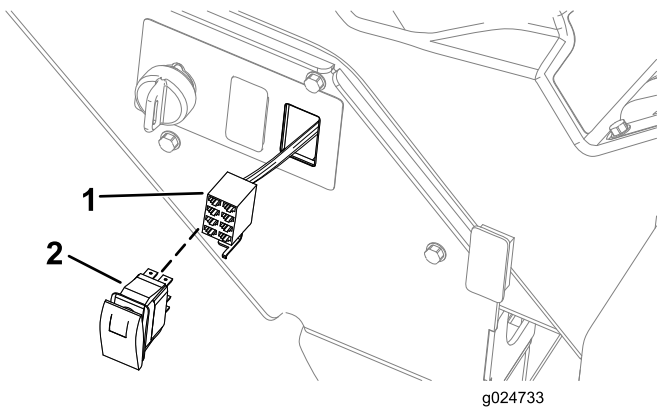


Figura 44

1. Conector hembra de 8 vías
2. Interruptor de las luces de emergencia (conector de 8 pines)

3. Levante la tapa del panel de control y el control del estérter (Figura 46).

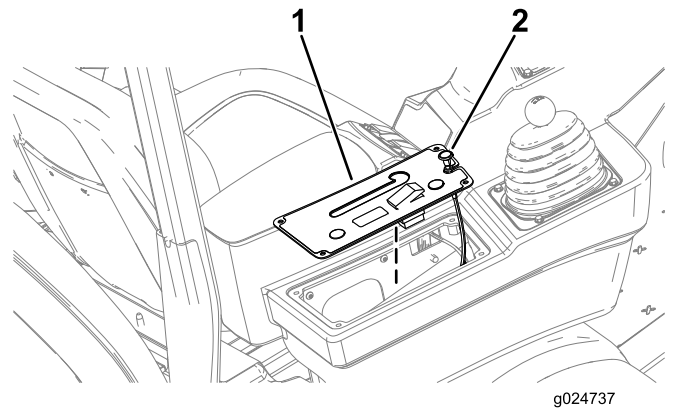


Figura 46

1. Tapa del panel de control
2. Control del estérter

4. Retire el tapón redondo de la tapa del panel de control (A en la Figura 47).

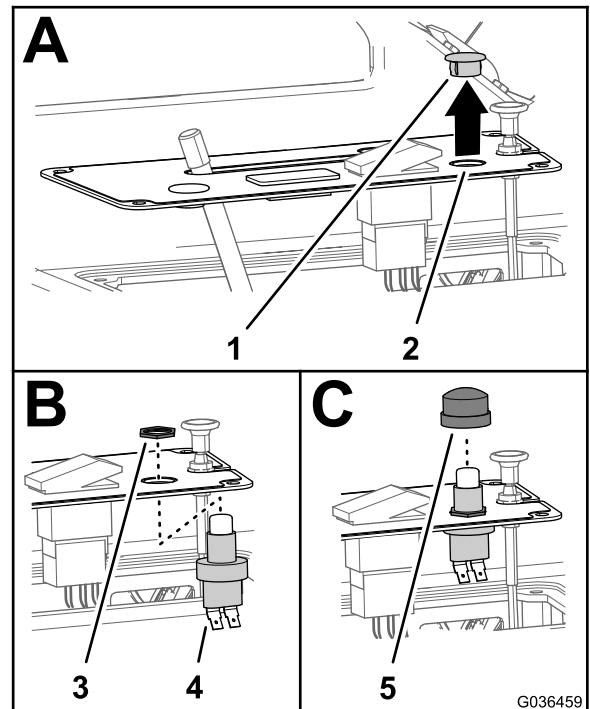


Figura 47

1. Tapón de panel (redondo)
2. Tapa del panel de control
3. Contratuerca (interruptor del claxon)
4. Interruptor del claxon
5. Cubierta del botón

5. Monte el interruptor del claxon en la tapa del panel de control con la contratuerca y apriete la contratuerca a mano (B en la Figura 47).
6. Instale la tapa del botón sobre el interruptor del claxon (C en la Figura 47).

12

Instalación del interruptor de las luces y el botón del claxon

Piezas necesarias en este paso:

1	Interruptor del claxon
1	Cubierta del botón
1	Interruptor de 3 posiciones
1	Pegatina del interruptor de las luces (sencilla)

Instalación del interruptor del claxon

1. Retire el pomo de la varilla del bloqueo del diferencial (Figura 45).
2. Retire los 4 tornillos de cabeza hexagonal (1/4" x 1/2"), según se muestra en Figura 45.

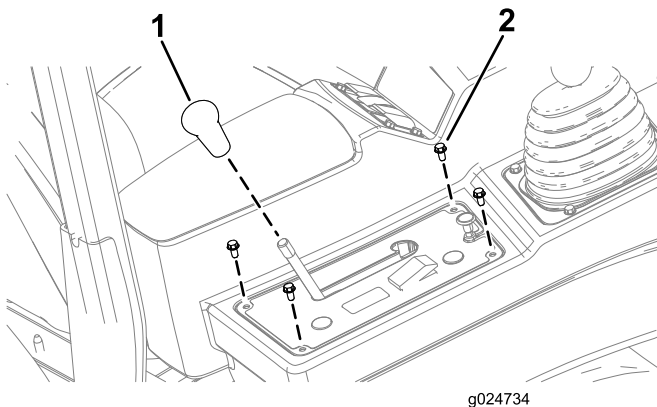
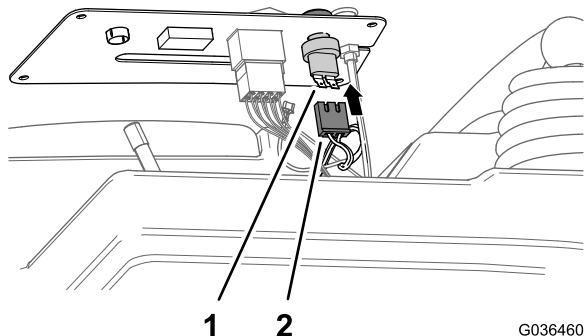


Figura 45

1. Pomo
2. Tornillo de cabeza hexagonal (1/4" x 1/2")

7. Conecte el conector de 2 pines del arnés del kit al conector de 2 patillas del interruptor del claxon (Figura 48).

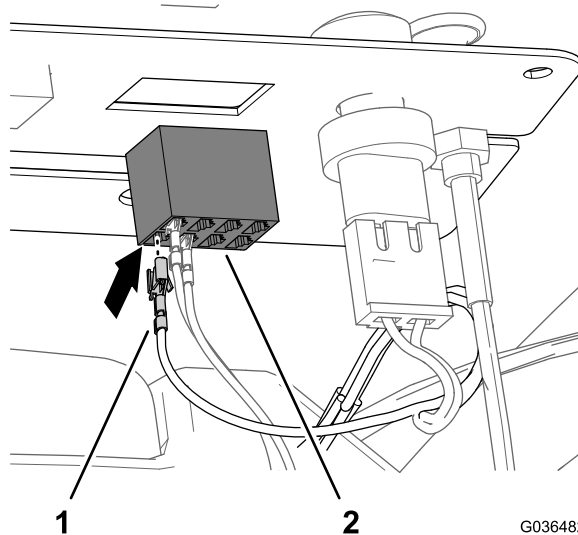


G036460

Figura 48

1. Interruptor del claxon
2. Conector de 2 pines

Nota: Debe introducir el conector plano en la ranura número 1 del conector hembra de 8 vías para que el interruptor nuevo funcione correctamente.



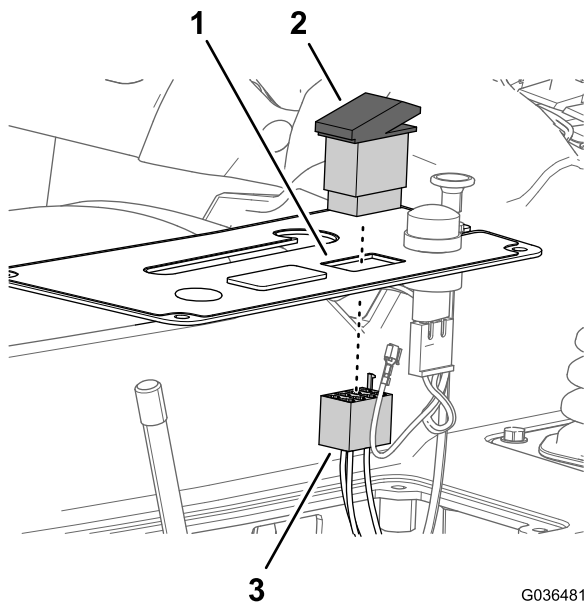
G036482

Figura 50

1. Conector del enchufe
2. Conector del interruptor de las luces (ranura número 1)

Instalación del interruptor de las luces

1. Retire el conector hembra de 8 vías existente del interruptor de las luces antiguo (Figura 49).

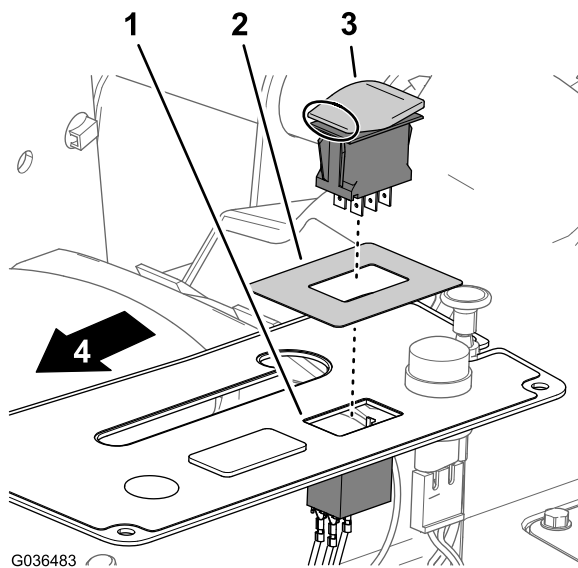


G036481

Figura 49

1. Tapa del panel de control
2. Interruptor de las luces antiguo
3. Conector hembra de 8 vías

4. Instale la pegatina del interruptor de las luces en la tapa del panel de control, centrada sobre la abertura del interruptor, con las palabras SONIC BOOM hacia la parte trasera de la máquina (Figura 51).



G036483

Figura 51

1. Tapa del panel de control
2. Pegatina del interruptor de las luces
3. Interruptor de 3 posiciones (sencillo)
4. Parte trasera de la máquina

2. Retire el interruptor de las luces antiguo de la tapa del panel de control (Figura 49).

Nota: Ya no necesita el interruptor de las luces antiguo.

3. Inserte el conector de 1 vía del arnés del kit en la ranura número 1 del conector hembra de 8 vías del arnés principal (Figura 50).

5. Inserte el interruptor de 3 posiciones sencillo (sin el símbolo de emergencia) en la abertura del interruptor de las luces en la tapa del panel de control, con la parte trasera del interruptor hacia atrás (Figura 51).

6. Conecte el conector hembra de 8 vías del arnés de cables de la máquina al interruptor de 3 posiciones (Figura 52).

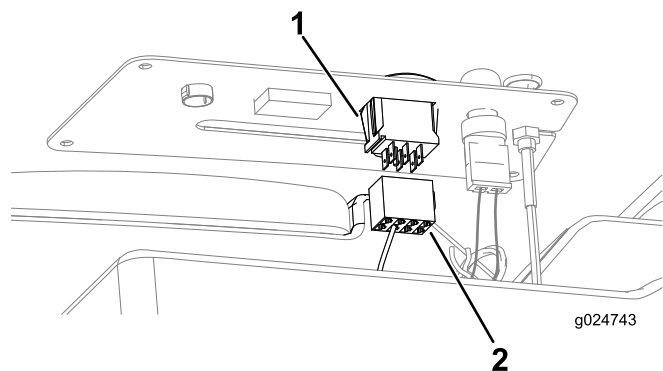


Figura 52

1. Interruptor de 3 posiciones
2. Conector hembra de 8 vías (con el cable en la ranura número 1)

7. Alinee la tapa del panel de control con la consola lateral (Figura 53).

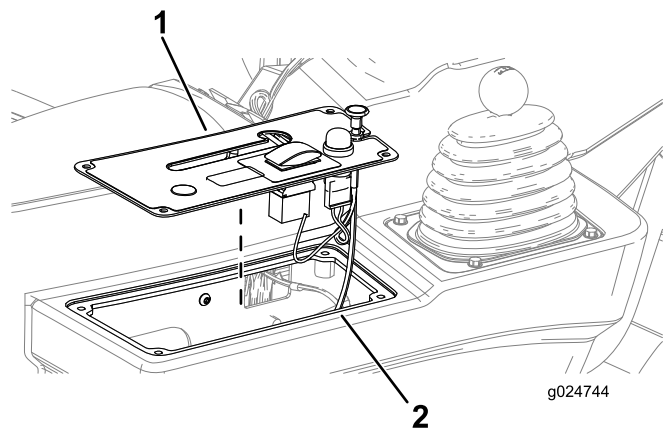


Figura 53

1. Tapa del panel de control
2. Consola lateral

8. Sujete la tapa del panel de control a la consola lateral con los 4 tornillos de cabeza hexagonal (1/4" x 1/2") que se retiraron en el paso 2.
9. Instale el pomillo sobre la varilla del bloqueo del diferencial (Figura 45).

13

Conexión de la batería

No se necesitan piezas

Procedimiento

1. Alinee el terminal de anillo al arnés de cables de la máquina, el terminal de anillo del arnés de cables del kit y el terminal del cable de batería positivo con el borne positivo de la batería (Figura 54).

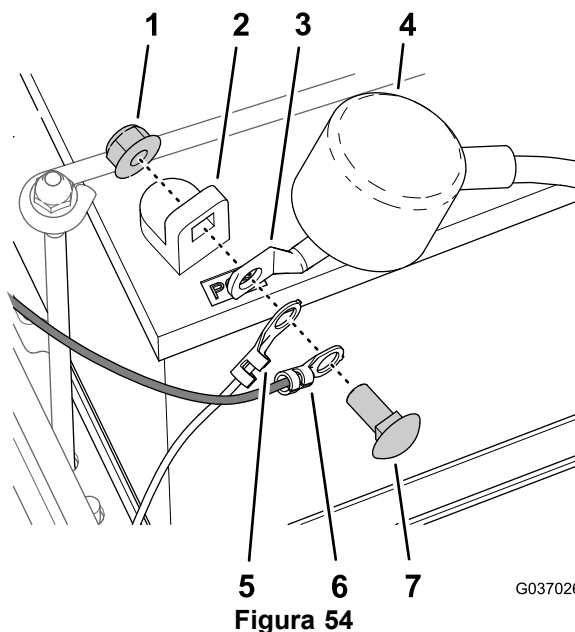


Figura 54

1. Tuerca
2. Borne positivo de la batería
3. Terminal (cable positivo de la batería)
4. Tapa aislante
5. Terminal de anillo (arnés de cables de la máquina)
6. Terminal de anillo (arnés de cables del kit)
7. Perno

2. Sujete los terminales de anillo y el terminal de la batería al borne de la batería (Figura 54) con el perno y la tuerca que se retiraron en el paso 4 de 1 Preparación de la máquina (página 4).
3. Alinee la tapa aislante sobre el terminal positivo de la batería (Figura 54).

14

Instalación del cierre de bloqueo del asiento

Piezas necesarias en este paso:

1	Soporte de montaje del enganche
1	Enganche
1	Tirador
1	Tornillo de cabeza hexagonal (12 x 30 mm)
1	Contratuera (12 mm)

Procedimiento

1. Retire la chaveta del pasador (Figura 55).

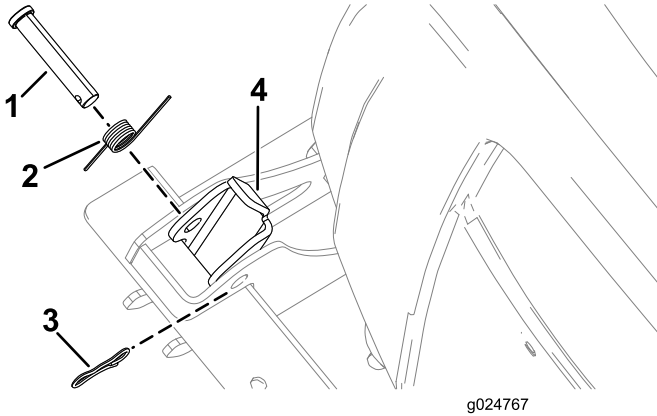


Figura 55

1. Pasador
2. Muelle
3. Chaveta
4. Enganche

2. Retire el pasador y el muelle del enganche (Figura 55).
3. Introduzca el pasador parcialmente a través del soporte del enganche (Figura 56).

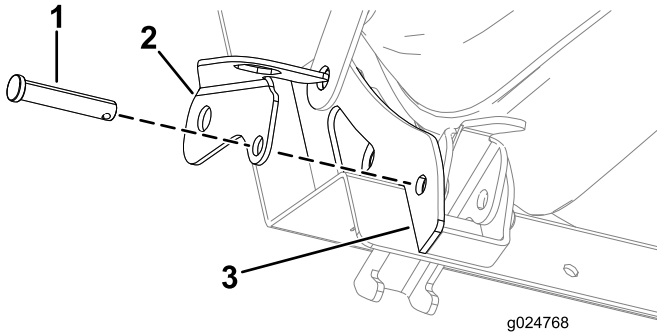


Figura 56

1. Pasador
2. Soporte del enganche
3. Pestaña exterior del asiento

4. Alinee el soporte del enganche y el pasador con el taladro de la pestaña exterior del asiento (Figura 56).
5. Alinee los taladros del enganche con los taladros de las pestañas del asiento (Figura 57).

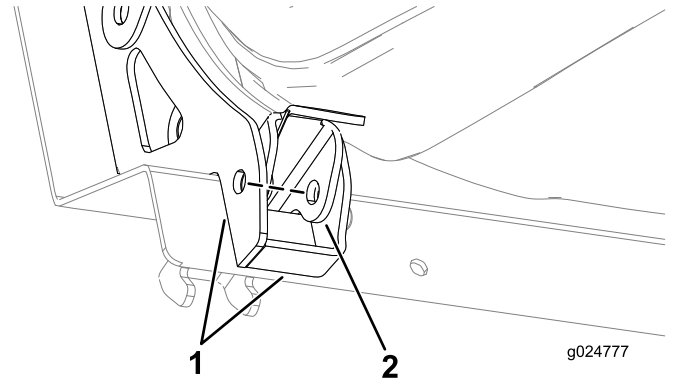


Figura 57

1. Pestañas del asiento
2. Enganche

6. Inserte el pasador parcialmente hacia dentro por el taladro del enganche del asiento (Figura 58).

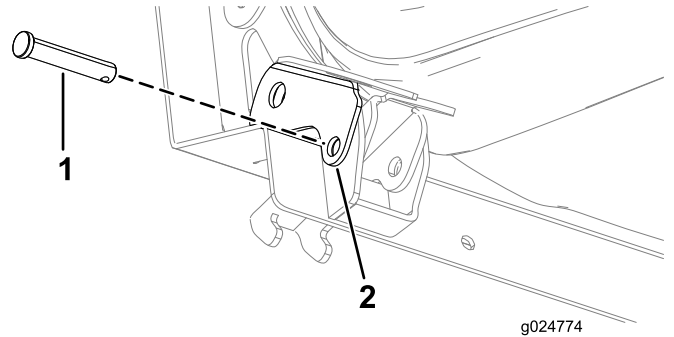


Figura 58

1. Pasador
2. Enganche del asiento

7. Instale el muelle en el pasador (Figura 59).

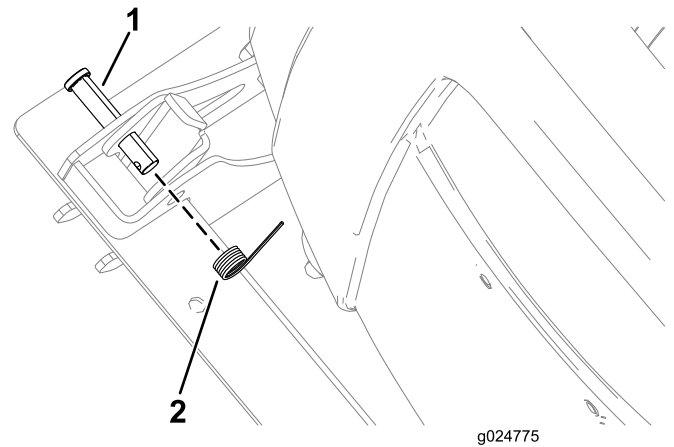


Figura 59

1. Pasador
2. Muelle

8. Inserte el pasador completamente por los taladros del enganche del asiento y de la pestaña interior del asiento.

- Sujete el soporte del enganche a la pestaña exterior del asiento con el tornillo de cabeza hexagonal (12 x 20 mm) y la contratuerca (12 mm), según se muestra en [Figura 60](#).

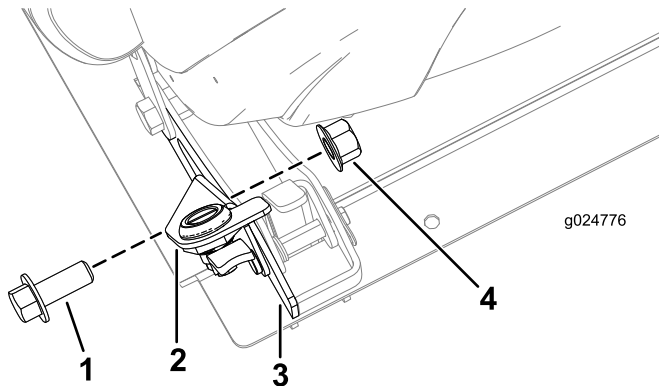


Figura 60

- | | |
|--|---------------------------------|
| 1. Tornillo de cabeza hexagonal (12 x 30 mm) | 3. Pestaña exterior del asiento |
| 2. Soporte del enganche | 4. Contratuerca (12 mm) |

- Alinee el asiento y la base del asiento con los taladros del bastidor de la máquina de los que se desmontó el asiento ([Figura 62](#)).

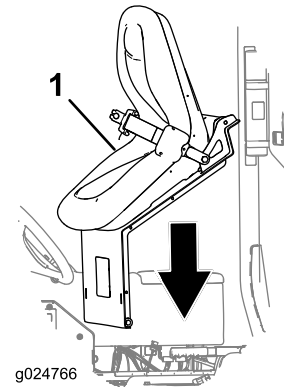


Figura 62

- Asiento y base del asiento

- Introduzca los 2 pasadores de giro que sujetan el asiento y la base del asiento al chasis ([Figura 63](#)).

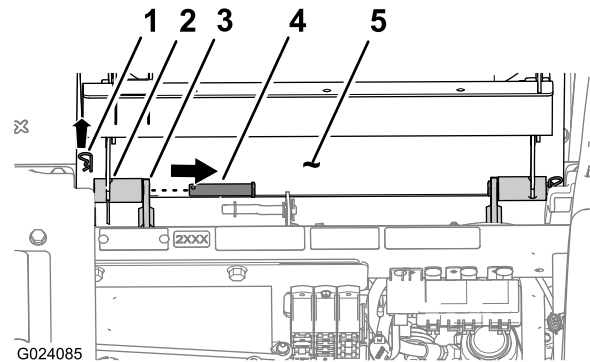


Figura 63

- | | |
|---------------------------------------|---------------------|
| 1. Chaveta | 4. Pasador de giro |
| 2. Soporte de giro (base del asiento) | 5. Base del asiento |
| 3. Soporte del chasis | |

- Instale las 2 chavetas que sujetan el soporte de giro de la base del asiento a los soportes del chasis ([Figura 63](#)).
- Conecte el conector eléctrico del arnés del chasis al conector del interruptor del asiento ([Figura 64](#)).

15

Instalación del asiento

No se necesitan piezas

Procedimiento

- Asegúrese de que el tirador del soporte de montaje del enganche, y el enganche, están orientados hacia arriba ([Figura 61](#)).

Nota: Si el tirador no está en la posición correcta, inserte un destornillador en la ranura del enganche, y gire el tirador hacia arriba.

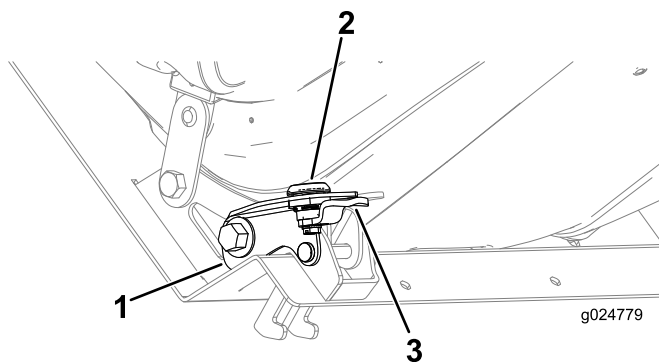
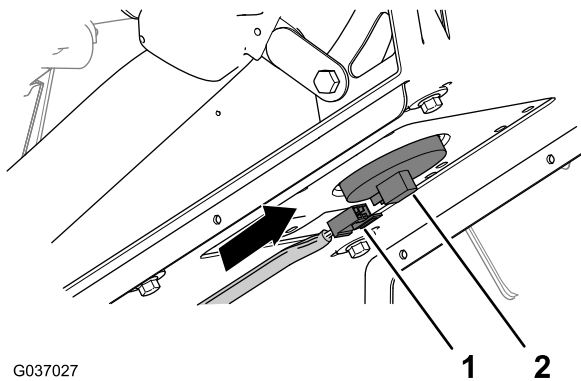


Figura 61

- | | |
|------------------------------------|------------|
| 1. Soporte de montaje del enganche | 3. Tirador |
| 2. Enganche | |



G037027

Figura 64

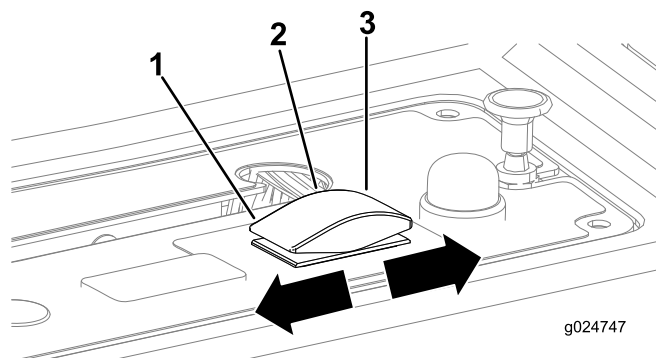
1. Conector (arnés del chasis)
2. Conector del interruptor del asiento

6. Baje el asiento y engánchelo a la base del asiento.
7. Con el asiento enganchado, asegúrese de que el tirador del soporte de montaje del enganche está orientado hacia abajo.

Operación

Uso de los faros

Mueva el interruptor de las luces de la consola lateral hacia atrás, hacia el extremo inclinado del interruptor, para situar los faros en la posición de ACTIVADO (Figura 65).



g024747

Figura 65

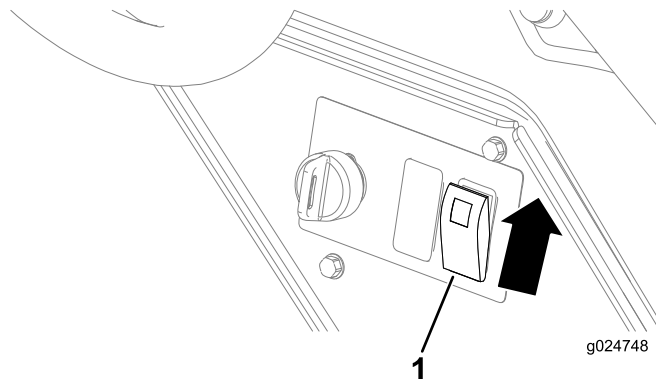
1. Posición de FOSOS ACTIVADOS (extremo inclinado del interruptor)
2. POSICIÓN DE APAGADO
3. FOCOS DE TRABAJO ENCENDIDOS (EXTREMO REDONDEADO DEL INTERRUPTOR)

Uso de los focos de trabajo

Mueva el interruptor de las luces de la consola lateral hacia adelante, hacia el extremo redondeado del interruptor, para situar los focos de trabajo en la posición de ACTIVADO (Figura 65).

Uso de las luces de emergencia

Mueva el interruptor de las luces de emergencia hacia arriba para situar las luces de emergencia en la posición ACTIVADO (Figura 66).



g024748

Figura 66

1. Interruptor de las luces de emergencia

Uso del claxon

Presione el botón del claxon para hacer sonar el claxon (Figura 67).

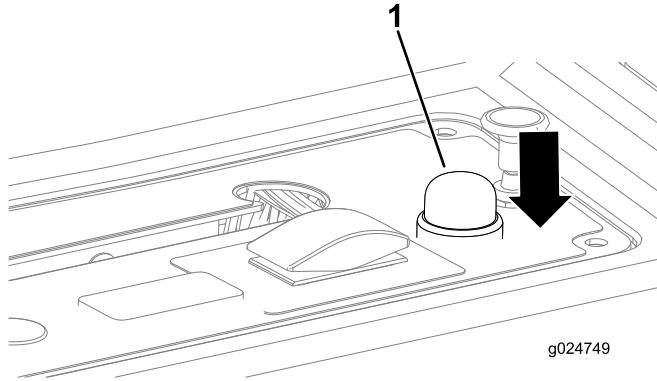


Figura 67

1. Botón del claxon

Uso de los intermitentes

Mueva el mando de los intermitentes hacia arriba para indicar un giro a la derecha (Figura 68).

Mueva el mando de los intermitentes hacia abajo para indicar un giro a la izquierda (Figura 68).

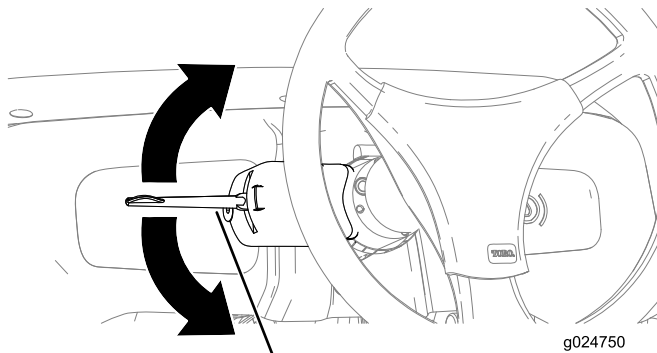


Figura 68

1. Mando de los intermitentes

Mantenimiento

Sustitución de las lámparas

Sustitución de la lámpara del faro

1. Asegúrese de que el interruptor de las luces está en posición de DESACTIVADO.
2. Retire los 6 tornillos que sujetan el faro (Figura 69).
3. Retire la tapa del faro (Figura 69).

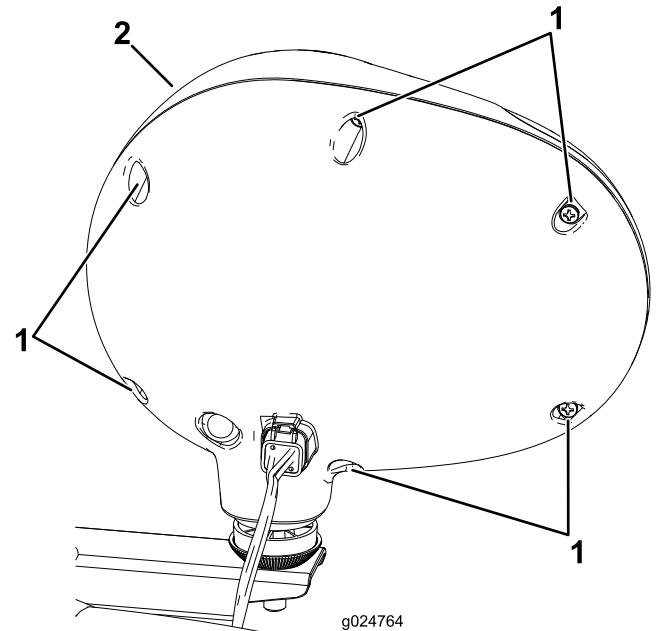


Figura 69

1. Tornillos
2. Tapa del faro

4. Retire la lámpara con el circuito abierto en el filamento.
5. Instale la lámpara nueva.
6. Sujete la tapa del faro con los 6 tornillos.

Sustitución de la lámpara de la luz trasera

1. Asegúrese de que el interruptor de las luces está en posición de DESACTIVADO.
2. Retire los 2 tornillos que fijan la tapa y la lente a la base de la luz trasera.
3. Retire la tapa de la luz trasera.
4. Presione hacia abajo sobre el pin de la lámpara, gire la lámpara a la izquierda, y luego tire de la lámpara para sacarla (Figura 70).

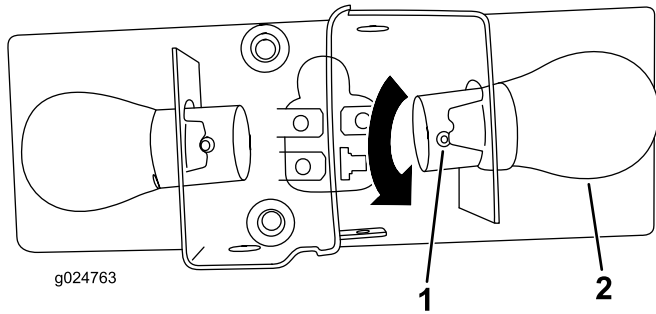


Figura 70

1. Pin
2. Lámpara

5. Instale la lámpara nueva en el zócalo del que extrajo la lámpara fundida.
6. Gire la lámpara nueva a la derecha hasta que el pin de la lámpara esté alineado con la muesca del portalámparas (Figura 70).
7. Instale la tapa de la luz trasera con los 2 tornillos.

Sustitución de la lámpara de la placa de la matrícula

1. Retire los 2 tornillos que sujetan la tapa a la base de la luz de la placa de la matrícula y retire la tapa (A en la Figura 71).

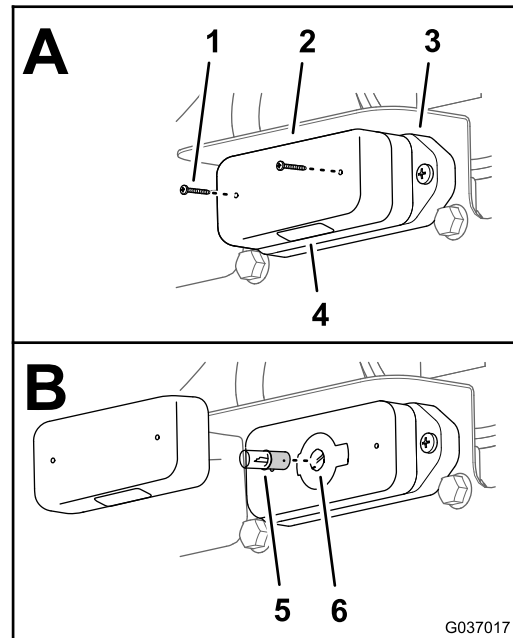


Figura 71

1. Tornillo
2. Tapa
3. Base de la luz
4. Lente
5. Lámpara
6. Alojamiento de la luz

2. Presione ligeramente la lámpara hacia abajo y gírela en sentido antihorario hasta que quede liberada del alojamiento de la luz y retire la lámpara (B en la Figura 71).
3. Instale la lámpara nueva en el alojamiento de lámpara (B en la Figura 71).
4. Presione ligeramente la lámpara hacia abajo y gírela en sentido horario hasta que quede sujeta en el alojamiento (B en la Figura 71).
5. Alinee la tapa a la base de la luz de la placa de la matrícula con la lente hacia abajo (A en la Figura 71).
6. Sujete la lente a la base con los 2 tornillos que retiró en el paso 1.

Cambio de los fusibles

Cambio del fusible del bloque

El sistema eléctrico está protegido por fusibles, y no requiere mantenimiento. Si se funde un fusible, compruebe que no hay fallo ni cortocircuito en el componente/circuito correspondiente.

1. Extraiga el fusible abierto.
2. Cambie el fusible abierto por uno nuevo (Figura 72).

Nota: Asegúrese de que instalar un fusible del tamaño correcto.

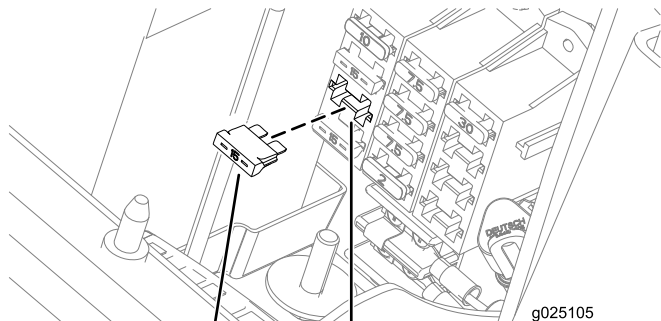
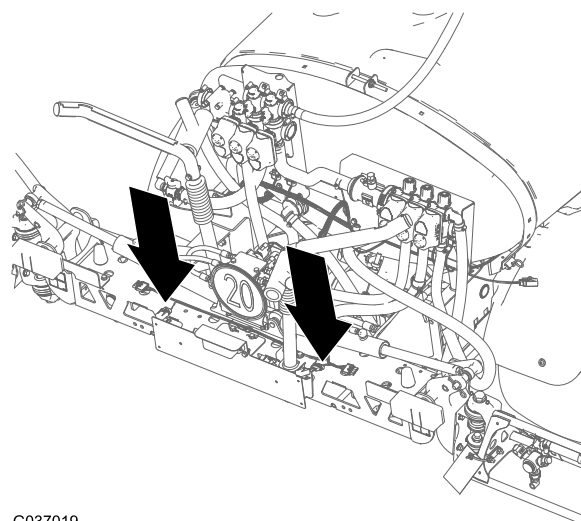


Figura 72

1. Fusible
2. Zócalo del fusible



G037019

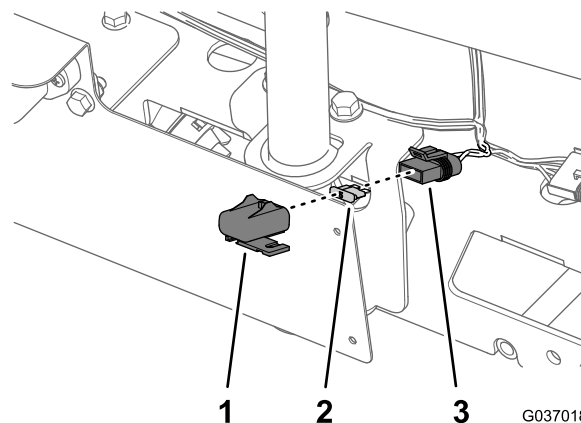


Figura 73

1. Tapa
2. Fusible
3. Alojamiento de los fusibles

Cambio del fusible de la luz trasera

Nota: La máquina dispone de fusibles separados para las luces traseras izquierda y derecha.

1. Retire la tapa del alojamiento de los fusibles (Figura 73).

2. Retire el fusible abierto (Figura 73).
3. Inserte el nuevo fusible en el alojamiento hasta que quede totalmente asentado (Figura 73).

Nota: Utilice únicamente un fusible clasificado para la misma carga de corriente que el fusible que está sustituyendo.

4. Monte la tapa en el alojamiento de los fusibles (Figura 73).

Notas:

Notas:

Notas:

Lista de Distribuidores Internacionales

Distribuidor:	País:	Teléfono:	Distribuidor:	País:	Teléfono:
Agrolanc Kft	Hungría	36 27 539 640	Maquiver S.A.	Colombia	57 1 236 4079
Asian American Industrial (AAI)	Hong Kong	852 2497 7804	Maruyama Mfg. Co. Inc.	Japón	81 3 3252 2285
B-Ray Corporation	Corea	82 32 551 2076	Mountfield a.s.	República Checa	420 255 704 220
Brisa Goods LLC	México	1 210 495 2417	Mountfield a.s.	Eslovaquia	420 255 704 220
Casco Sales Company	Puerto Rico	787 788 8383	Munditol S.A.	Argentina	54 11 4 821 9999
Ceres S.A.	Costa Rica	506 239 1138	Norma Garden	Rusia	7 495 411 61 20
CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd.	Sri Lanka	94 11 2746100	Oslinger Turf Equipment SA	Ecuador	593 4 239 6970
Cyril Johnston & Co.	Irlanda del Norte	44 2890 813 121	Oy Hako Ground and Garden Ab	Finlandia	358 987 00733
Cyril Johnston & Co.	República de Irlanda	44 2890 813 121	Parkland Products Ltd.	Nueva Zelanda	64 3 34 93760
Fat Dragon	China	886 10 80841322	Perfetto	Polonia	48 61 8 208 416
Femco S.A.	Guatemala	502 442 3277	Pratoverde SRL.	Italia	39 049 9128 128
FIVEMANS New-Tech Co., Ltd	China	86-10-6381 6136	Prochaska & Cie	Austria	43 1 278 5100
ForGarder OU	Estonia	372 384 6060	RT Cohen 2004 Ltd.	Israel	972 986 17979
G.Y.K. Company Ltd.	Japón	81 726 325 861	Riversa	España	34 9 52 83 7500
Geomechaniki of Athens	Grecia	30 10 935 0054	Lely Turfcare	Dinamarca	45 66 109 200
Golf international Turizm	Turquía	90 216 336 5993	Lely (U.K.) Limited	Reino Unido	44 1480 226 800
Hako Ground and Garden	Suecia	46 35 10 0000	Solvart S.A.S.	Francia	33 1 30 81 77 00
Hako Ground and Garden	Noruega	47 22 90 7760	Spypros Stavrinides Limited	Chipre	357 22 434131
Hayter Limited (U.K.)	Reino Unido	44 1279 723 444	Surge Systems India Limited	India	91 1 292299901
Hydroturf Int. Co Dubai	Emiratos Arabes Unidos	97 14 347 9479	T-Markt Logistics Ltd.	Hungría	36 26 525 500
Hydroturf Egypt LLC	Egipto	202 519 4308	Toro Australia	Australia	61 3 9580 7355
Irrimac	Portugal	351 21 238 8260	Toro Europe NV	Bélgica	32 14 562 960
Irrigation Products Int'l Pvt Ltd.	India	0091 44 2449 4387	Valtech	Marruecos	212 5 3766 3636
Jean Heybroek b.v.	Países Bajos	31 30 639 4611	Victus Emak	Polonia	48 61 823 8369

Aviso de privacidad (Europa)

Información recopilada por Toro

Toro Warranty Company (Toro) respeta su privacidad. Para procesar las reclamaciones bajo la Garantía y para ponernos en contacto con usted en el caso de una posible retirada de productos, le pedimos que comparta con nosotros cierta información personal, bien directamente, bien a través de su concesionario o empresa Toro local.

El sistema de garantías de Toro está hospedado en servidores ubicados en los Estados Unidos, y por tanto las leyes de privacidad aplicables pueden no proporcionar la misma protección que en su país.

AL COMPARTIR SU INFORMACIÓN PERSONAL CON NOSOTROS, OTORGA SU CONSENTIMIENTO AL PROCESAMIENTO DE DICHA INFORMACIÓN PERSONAL EN LOS CASOS DESCRITOS EN ESTE AVISO DE PRIVACIDAD.

Uso que hace Toro de la información

Toro puede utilizar su información personal para procesar reclamaciones bajo la garantía y para ponerse en contacto con usted si se produce la retirada de un producto, así como para cualquier otro propósito del que le informemos. Toro puede compartir su información con filiales, concesionarios u otros socios comerciales de Toro con relación a cualquiera de las actividades antes mencionadas. No venderemos su información personal a ninguna otra empresa. Nos reservamos el derecho a divulgar información personal para cumplir la legislación aplicable y a petición de las autoridades competentes, para operar correctamente nuestros sistemas o para nuestra propia protección o la de otros usuarios.

Retención de su información personal

Retendremos su información personal durante el tiempo que sea necesario para cumplir los fines para los que se recopiló originalmente o para otros fines legítimos (tales como cumplimiento de la legislación), o según lo exija la legislación aplicable.

Compromiso de Toro respecto a la seguridad de su información Personal

Tomamos precauciones razonables para mantener la seguridad de sus datos personales. También tomamos medidas para asegurar que la información personal sea exacta y esté actualizada.

Acceso y rectificación de su información personal

Si usted desea revisar o corregir su información personal, póngase en contacto con nosotros por correo electrónico a legal@toro.com.

Ley de Consumo de Australia

Los clientes australianos encontrarán información sobre la Ley de Consumo de Australia dentro de la caja o a través de su concesionario Toro local.



La Garantía Toro

Garantía limitada de dos años

Condiciones y productos cubiertos

The Toro Company y su afiliada, Toro Warranty Company, bajo un acuerdo entre sí, garantizan conjuntamente su producto Toro Commercial ("Producto") contra defectos de materiales o mano de obra durante dos años o 1500 horas de operación*, lo que ocurra primero. Esta garantía es aplicable a todos los productos exceptuando los Aireadores (estos productos tienen otras garantías). Cuando exista una condición cubierta por la garantía, repararemos el producto sin coste alguno para usted, incluyendo diagnóstico, mano de obra, piezas y transporte. El periodo de la garantía empieza en la fecha en que el Producto es entregado al comprador original al por menor. * Producto equipado con contador de horas.

Instrucciones para obtener asistencia bajo la garantía

Usted es responsable de notificar al Distribuidor de Commercial Products o al Concesionario Autorizado de Commercial Products al que compró el Producto tan pronto como exista una condición cubierta por la garantía, en su opinión. Si usted necesita ayuda para localizar a un Distribuidor de Commercial Products o a un Concesionario Autorizado, o si tiene alguna pregunta sobre sus derechos o responsabilidades bajo la garantía, puede dirigirse a:

Toro Commercial Products Service Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196, EE.UU.

952-888-8801 o 800-952-2740
E-mail: commercial.warranty@toro.com

Responsabilidades del Propietario

Como propietario del Producto, usted es responsable del mantenimiento y los ajustes requeridos que figuran en su *Manual del operador*. El no realizar del mantenimiento y los ajustes obligatorios puede dar pie a la negación de una reclamación bajo la garantía.

Elementos y condiciones no cubiertos

No todos los fallos o averías de productos que se producen durante el periodo de garantía son defectos de materiales o de mano de obra. Esta garantía no cubre:

- Los fallos o averías del Producto que se producen como consecuencia del uso de piezas de repuesto que no sean de la marca Toro, o de la instalación y el uso de accesorios o productos adicionales o modificados que no sean de la marca Toro. Estos artículos pueden tener garantía propia ofrecida por su fabricante.
- Los fallos del Producto que se produzcan como resultado de no realizar el mantenimiento y/o los ajustes recomendados. Las reclamaciones bajo la garantía pueden ser denegadas si no se mantiene adecuadamente el producto Toro con arreglo al Mantenimiento recomendado incluido en el *Manual del operador*.
- Los fallos de productos que se produzcan como consecuencia de la operación del Producto de manera abusiva, negligente o temeraria.
- Piezas sujetas a consumo durante el uso, a menos que se demuestre que son defectuosas. Algunos ejemplos de piezas que se consumen o gastan durante la operación normal del Producto incluyen, pero no se limitan a, forros y pastillas de freno, forros de embrague, cuchillas, molinetes, rodillos y sus cojinetes (sellados o engrasables), contracuchillas, bujías, ruedas giratorias y sus cojinetes, neumáticos, filtros, correas, y determinados componentes de fumigadores tales como diafragmas, boquillas, válvulas de retención, etc.
- Fallos producidos por influencia externa. Las condiciones que se consideran como influencia externa incluyen pero no se limitan a condiciones meteorológicas, prácticas de almacenamiento, contaminación, el uso de combustibles, refrigerantes, lubricantes, aditivos, fertilizantes, agua o productos químicos no autorizados, etc.
- Fallos o problemas de rendimiento debidos al uso de combustibles (p.ej. gasolina, diésel o biodiésel) que no cumplen las normas industriales correspondientes.

Países fuera de Estados Unidos o Canadá

Los clientes que compraron productos Toro exportados de los Estados Unidos o Canadá deben ponerse en contacto con su Distribuidor Toro para obtener pólizas de garantía para su país, provincia o estado. Si por cualquier razón usted no está satisfecho con el servicio ofrecido por su distribuidor, o si tiene dificultad en obtener información sobre la garantía, póngase en contacto con el importador Toro.

- Ruido, vibraciones, desgaste y deterioro normales.
- El "desgaste normal" incluye, pero no se limita a daños a asientos debido a desgaste o abrasión, desgaste de superficies pintadas, pegatinas o ventanas rayadas, etc.

Piezas

Las piezas cuya sustitución está prevista como mantenimiento requerido están garantizadas hasta la primera sustitución programada de dicha pieza. Las piezas sustituidas bajo esta garantía están cubiertas durante el periodo de la garantía original del producto y pasan a ser propiedad de Toro. Toro tomará la decisión final de reparar o sustituir cualquier pieza o conjunto. Toro puede utilizar piezas remanufacturadas en las reparaciones efectuadas bajo esta garantía.

Garantía de las baterías de ciclo profundo y de iones de litio:

Las baterías de ciclo profundo y de iones de litio producen un determinado número total de kilovatios-hora durante su vida. Las técnicas de uso, recarga y mantenimiento pueden alargar o acortar la vida total de la batería. A medida que se consuman las baterías de este producto, se irá reduciendo paulatinamente la cantidad de trabajo útil entre intervalos de carga, hasta que la batería se desgaste del todo. La sustitución de baterías que se han desgastado debido al consumo normal es responsabilidad del propietario del producto. Puede ser necesario sustituir las baterías, por cuenta del propietario, durante el periodo normal de garantía. Nota: (batería de iones de litio solamente): Una batería de iones de litio tiene una garantía prorrateada de piezas únicamente, empezando en el año 3 hasta el año 5, basada en el tiempo de uso y los kilovatios-hora consumidos. Consulte el *Manual del operador* si desea más información.

El mantenimiento corre por cuenta del propietario

La puesta a punto del motor, la lubricación, la limpieza y el abrillantado, la sustitución de filtros y refrigerante, y la realización del mantenimiento recomendado son algunas de las tareas de revisión normales que requieren los productos Toro y que corren por cuenta del propietario.

Condiciones Generales

La reparación por un Distribuidor o Concesionario Autorizado Toro es su único remedio bajo esta garantía.

Ni The Toro Company ni Toro Warranty Company son responsables de daños indirectos, incidentales o consecuentes en conexión con el uso de los productos Toro cubiertos por esta garantía, incluyendo cualquier coste o gasto por la provisión de equipos de sustitución o servicio durante periodos razonables de mal funcionamiento o no utilización hasta la terminación de las reparaciones bajo esta garantía. Salvo la garantía de emisiones citada a continuación, en su caso, no existe otra garantía expresa. Cualquier garantía implícita de mercantilidad y adecuación a un uso determinado queda limitada a la duración de esta garantía expresa.

Algunos estados no permiten exclusiones de daños incidentales o consecuentes, ni limitaciones sobre la duración de una garantía implícita, de manera que las exclusiones y limitaciones arriba citadas pueden no serle aplicables a usted. Esta garantía le otorga a usted derechos legales específicos; es posible que usted tenga otros derechos que varían de un estado a otro.

Nota respecto a la garantía del motor:

Es posible que el Sistema de Control de Emisiones de su Producto esté cubierto por otra garantía independiente que cumpla los requisitos establecidos por la U.S. Environmental Protection Agency (EPA) y/o el California Air Resources Board (CARB). Las limitaciones horarias estipuladas anteriormente no son aplicables a la Garantía del Sistema de Control de Emisiones. Si desea más información, consulte la Declaración de Garantía de Control de Emisiones del Motor proporcionada con su producto o incluida en la documentación del fabricante del motor.